HUSTICIA: Comisario di Polis investiga pa Departamento di BIZO •Pagina 10



Diaranson
12 di September 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Atracador a keda sorprendi
Enbes di sorprende otro



Polis na civil a tira atracadó mata ayera madruga

•Pagina 2

Edwin Jacobs tin derecho pa cobra overbruggingstoelage?

Apertura di Aña Parlamentario a tuma lugar ayera









Den oranan di mardugá.....

Polis na civil a tira atracadó mata ayera

WILLEMSTAD - Sucesonan di mas inverosimil ta tumando lugar un tras di otro na Corsow ultimo dianan y den loke casi por bisa ta un culminacion di e casonan un mas sensacional cu otro.

Ayera mardugá un Resherche na sivil a tira un atracador mata den balcon di cas di un señora cu tin snack y cu a yega cas e momentonan ei despues cu el a sera su negoshi di snack riba Caracasbaaiweg.

Di acuerdo cu informenan cu nos di AWEMainta a haya for di nos coresponsal na Corsow, tanto oficialmente como di testigonan presencial, tabata den careda di 3'or di mardugá cu e señora kende ta doño di e snack "Het Anker" na Caracasbaaiweg, a yega su cas despues di a sera su negoshi. Den balcon scondí den matanan, e atracador a drumi warda e señora pa tira atraco riba dje bon arma, cu un arma di candela, pero promé cu a yega asina leu, un agente policial na civil kende a compañá e señora pa su seguridad, a los un tiro dirigi riba e atracador, kende a keda fulminá cu un tiro den frenta y a muri al instante.

Di acuerdo cu nos informantenan, t'asina cu den pasado regularmente e señora a bira victima di atracadornan sea n'e snack mes òf den porta di su cas y como tal tabatin como custumber pa pidi agentenan policial cu e conocé pa compañé ora cu e sera e negoshi y ta bayendo cas.

Porcierto cu e señora ta di un famia cu conocé hopi polis y como tal e tabata pidi proteccion ora di bai cas mardugá.

Esei tabata e caso ayera mardugá atrobe caminda cu e agente M., a compañá e señora bai su cas y a hañé ta drenta den accion pa evitá cu e atracador lo por a causa un daño n'e señora.

Cu su actuacion el a evitá cu na lugar cu e señora e bira victima di e atracador, den e caso aki e malhechor mes su careda di biná a caba.
Nos di AWEMainta nos no a haya informacion di e autoridadnan di e identidad di e victima.





.... Momento cu efectivo y autoridadnan hudicial a acudi ne cas den Maishiweg caminda un atracador a trata di atracá un señora y a pèrde su bida na man di un polis na civil......





Pregunta di momento, cu hopi hende ta haci

Awor cu Edwin Jacobs ta bira Director di SVb, lo e cobra overbruggingstoelage?

APESAR cu gremio y otro instancianan a mustra cu no ta di acuerdo cu nombramento di ing. Edwin Jacobs como Director nobo di SVb, esaki ta un hecho caba y Minister Booshi Wever a expresa esaki publicamente caba. Entrante 1 di october ing. Edwin Jacobs lo t'e Director nobo di SVb.
Igualmente ta conoci cu hopi politico na momento cu bandona Parlamento ta haci uso di e famoso "overbruggingstoelage", cual ta pago di nan salario durante 1 aña.
E pregunta ta si den e caso aki tambe ing. Edwin Jacobs lo haya e beneficio di e salario grandi di Parlamentario, banda di e salario mas grandi ainda di director di SVb?
Ta tristo pa bisa, pero e practica aki ta un realidad, caminda mayoria politico, independiente di e partido a haci uso di dje, independientemente si nan tin of no salario despues cu nan bandona e posicion di Parlamentario of Minister.
Intencion di e "overbrugginstoelage" tabata pa ora un persona bandona un di e posicionnan aki y keda sin trabao of haya un salario mas abao, pa durante un aña nan por cuminsa adapta nan mes na nan situacion financiero nobo.
Pero lamentablemente mester bisa cu loke ta wordo haci ta un abuso cu placa di pueblo, pasobra apesar cu nan haya un salario mescos of mas halto, tog e politiconan ta keda cobra e salario di Parlamentario of Minister durante henter un aña, lubidando cu ta trata aki di placa di pueblo.

Awor e politico ing. Edwin Jacobs, cu lo ta bandonando politica pa ocupa un posicion cu un salario hopi mas halto cu esun cu e tin n'e momentonan aki, y pa cual segun e comision evaluador e no tin experiencia, tambe lo keda cobra e salario di Parlamentario durante henter un aña largo, bibando mas dushi asina riba custia di nos pueblo, cu ta boga pa wak si algun dia nan por hala un tiki rosea debi cu nan ta hogando cu e cantidad di medidanan cu Gobierno a impone riba nan y cu e cantidad di debe cu nan tin riba nan lomba.

Comisario di Polis investiga pa Departamento di BIZO

AWEMAINTA a haya informacion for di fuentenan di confianza cu n'e momentonan aki Departamento di Polis cu ta investiga casonan interno, esta BIZO, ta investigando un Comisario debi na denuncianan haci contra di e persona aki.

T'asina cu un dama a entrega keho contra e Comisario aki pa motibo cu el a wordo acusa, insulta y menaza dor di e Comisario en cuestion, supuestamente pasobra e lo tin un relacion cu su homber, siendo cu esaki no t'e caso.

E situacion a bira asina grave cu el a yega te Alto Mando Policial, cu n'e momentonan aki ta evaluando si lo mester pidi retiro di e Comisario aki, ya cu no ta prome biaha cu tin problema cune.

T'asina cu e Comisario aki no ta atene su mes n'e decisionnan di Alto Comisario, siendo cu e ta su hefe, pero tambe por compronde cu ta trata aki di un guera interno, caminda cu un gobernante lo tin man riba cabez di e Comisario aki.

E dama cu a entrega keho contra e Comisario ta pidi un disculpa di e miembro di Cuerpo Policial aki, pero indicacionnan ta cu esaki no lo tuma lugar, y pesei Alto Mando ta mirando cual ta e pasonan disciplinario cu lo mester tuma contra e Comisario aki.

Yamada di Ministerio Publico n'esnan cu tin duplicado falso di rijbewijs

MANERA ta conoci siman pasa a tuma lugar den Corte di Prome Instancia e prome parti di e caso di otorgamento di duplicadonan falso di rijbewijs. Durante tratamento di caso a sali afor cu alrededor di 60 hende a wordo deteni cu tabatin den nan poder un duplicado falso di rijbewijs. Tambe a sali afor cu tin hopi hende mas cu tin den nan poder un duplicado falso di rijbewijs. Segun e investigacion ta trata akinan di por lo menos 180 persona.

Pa evita cu tur e duplicadonan falso aki sigui den circulacion Ministerio Publico a manda tur e personanan en question un aviso por escrito pa nan pasa y entrega e duplicado falso di rijbewijs na Landsrecherche.
Ora di entrega un duplicado falso di rijbewijs e persona por spera cu Landsrecherche ta nota algun dato di dje y ta haci'e algun pregunta. Despues e persona ta wordo informa cu e por paga un boet pa evita cu elo wordo deteni y persegui penalmente. Esaki kier meen cu si e persona paga un boet e caso lo wordo geseponeerd.

Si acaso un persona no duna oido na e aviso por escrito e lo por wordo deteni door di agentenan policial y hiba warda pa interogacion. Den e caso aki no ta exclui cu e persona por keda deteni den aresto preventivo pa un tempo.

Ministerio Publico ta enfatisa cu locual e personan aki a haci, esta di a obtene of tin den nan posesion un duplicado falso di rijbewijs, ta castigabel.
E hechonan castigabel ta: haci uso di un documento falso y ta complice di soborno di un empleado publico. Sinembargo e castigo cu e personanan aki lo por hanja no por wordo compara cu tur e consequencianan si nan wordo deteni y poni den aresto preventivo.
Considerando e seriedad di e situacion ta mas importante pa saka tur e duplicadonan falso di rijbewijs for di circulacion y percura pa nos trafico ta mas sigur.

Ministerio Publico ta conciente cu por tin hende ainda cu tin duplicado falso di rijbewijs y cu no a ricibi e aviso por escrito.
Pa tal motibo Ministerio Publico ta haci un yamada na un y tur cu ta den posesion di un duplicado falso di rijbewijs pa pasa y entrega esaki na Landsrecherche mas pronto cu ta posibel.

Desaroyo economico no tabata posibel sin trahador extranhero, pero

Mester intensifica e sincronizacion entre Enseñanza y Mercado di Trabou pa integra mas hende local

E desaroyo economico cu Aruba a conoce no tabata posibel sin e trahador di exterior. Hopi a establece y integra nan mes definitivamente na Aruba.
Composicion di e poblacion di Aruba a cambia drasticamente, y esei ta rekeri un maneho diferente cu mas tolerancia y hopi mas comprension.
Pesei Gobierno a dicidi en cooperacion cu Hulanda pa mehora y fortifica henter e funcionamento di e cadena di admision y expulsion di stranheronan.
Tabata otro di e puntonan cu ta señala den discurso di Gobernador Fredis Refunjol na inicio di un Aña nobo di Parlamento.
E maneho estricto di imigracion, lo mester desenboca den trece un balance entre e interes pa inverti den Aruba y e scarsedad riba e tereno laboral. Pa yega n'e balance aki e input di tur instancia, tanto publico como priva ta indispensabel, na unda punto di salida mester t'e necesidad riba mercado laboral.
Pa mehora e servicio un automatisacion lo tuma lugar a corto plazo. En conexion cu esaki lo inicia pronto un reorganisacion na Censo, cu ayudo tecnico for di Hulanda.

Pa mehora e servicio na nos comunidad, e Oficinanan di Gobierno den Bario, lo bai conoce un reorganisacion y automatisacion, na unda lo aumenta e servicionan na pueblo cerca di cas. E aña aki a lansa un website di Gobierno cu ta hopi informativo.

DEMANDA Y OFERTA
E punto di demanda y oferta di cupo di trabou a haya basta atencion den e discurso di Gobernador Refunjol ayera na Parlamento.

E representante di Reino a bisa cu p'e mercado laboral ta mira un descrepancia entre demanda y oferta.
Limitacion di imigracion no a resulta suficiente. Sueldo, imagen di e trahador local cerca doñonan di trabao, descrepancia entre tipo di demanda y oferta tambe ta hunga un rol. Un solucion ta wordo busca na ambos banda.
Prioridad lo wordo duna pa fomenta empleo p'e trahador local y integracion di diferente grupo den proceso laboral, manera hende cu ta cobra onderstand, hobennan inactivo y drop-outs.
Departamentonan di Asunto Social y Trabou lo traha mas estrecho pa guia y intermedia e gruponan menciona pa nan por integra den e proceso laboral.
Cu sosten di Enseñansa pa Empleo lo duna cursonan y entrenamento pa diferente profesion den varios districto.

Calificacionnan di studiantenan ora nan ta caba scol mester coresponde mihor cu e demanda di dunadornan di trabao.
Na 2008 cooperacion entre Departamento di Enseñansa y Departamento di Trabou lo wordo intensifica pa percura pa un mihor sincronisacion entre enseñansa y e mercado laboral.

Gobernador ta preocupa pasobra

Tin diferente raport cu a constata un descuido creciente di muchanan na cas

LOKE sigur tabata un punto di e discurso di Gobernador Fredis Refunjol ayera na apertura di Aña Parlamentario nobo, cu a hala atencion, t'e parti di nos hobennan, e cuido y atencion cu nan merece y mester haya pa nan forma y yega na adultonan disciplina.

"Nos hobennan ta nos futuro y pues ta merece atencion special. Awor nan ta depende di nos, pero mañan nos lo depende di nan," Gobernador Refunjol a bisa.

El a duna e ehempel di un raport cu a wordo traha na 2005 dor di SER (Sociaal Economische Raad) cu a papia riba seguridad pa muchanan na Aruba, y a constata un descuido creciente di muchanan na cas.

Raportnan di otro instancianan manera Departamento di Asunto Social, Fundacion Sostenemi, Voogdijraad y otro Fundacionnan manera Respetami y Guia Mi tambe ta notando e mesun tendencia.

Fuera di un deficiencia den desaroyo, muchanan ta haya hopi falta di atencion, afecto y guia. Hasta tin casonan di abuso y maltrato.

Esei ta impacta e desaroyo di mucha di un forma sumamente negativo y lo contribui na un tipo di adulto cu falta di auto-estima y auto-disciplina.
Educacion di muchanan ta primordialmente un tarea di mayornan.

Mirando e presion y problematica cu ta aumentando riba y dentro di famianan, specialmente relaciona cu educacion, mas atencion lo wordo duna na sosten di famia y opvang di mucha.
Pa muchanan cu problemanan serio di comportacion Centro Ortopedagogico a habri su portanan.

Vision di Gobierno riba tereno social ta uno di desaroyo social duradero mediante un servicio decentralisa den districtonan cu programanan integral.

Y mester duna e sosten y guia necesario particularmente na e gruponan mas vulnerabel den nos comunidad.

Un trahador di hubentud ta traha hunto cu un trahador social pa no solamente guia un hoben so, pero tambe pa den e contexto di famia, bario y scol por yega na un plan pa mehora e situacion.

Gobernador a señala cu

Gobierno lo cumpli na ehecuta raport di Comision Nacional di Finanza Publico

GOBIERNO ta boga pa pueblo di Aruba por gosa di un calidad halto di bida y esaki mester ta pagabel. Esei ta rekeri un finansa publico cu ta saludabel. Ta loke Gobernador Fredis Refunjol a trece dilanti ayera den su discurso den cuadro di apertura di Aña Parlamentario nobo.E represenante di Reino den un di su prome puntonan cu el a trece dilanti tabata e aspecto di finanza publico, y a splica cu na februari di e aña aki Comision Nacional di Finanza Publico a entrega su raport riba finanza publico.
Gobierno a tuma e recomendacionnan di e raport aki over cualnan ta forma e base di e presupuesto di 2008 y esaki lo t'e guia tambe p'e siguiente añanan.
Ta wordo mustra riba e hecho cu presupuesto di 2008 a wordo entrega prome cu 1 di september. Y cu pa prome biaha e presupuesto tin un nota cu un resumen di prioridadnan, y un proyeccion presupuestario pa 5 aña.
Manera a wordo mustra caba dor di Gobierno, e presupuesto pa 2008 ta mustra un saldo di explotacion positivo di 10,2 miyon florin.Na mesun momento ta señala e rating positivo cu Aruba a haya for di e afamado FitchRatings, cu ta un analisis di credito internacional renombra. Nan analisis di 31 di augustus ultimo a sali mas positivo cu aña pasa. "Nan tambe ta mira ehecucion di e recomendacionnan di e Comision Nacional di Finanza Publico como un paso importante."Pa ehecuta e recomendacionnan un plan di accion a wordo estableci. Un di e metanan ta pa logra un presupuesto balansa na 2009 y pa baha e quota di debe te un maximo di 40% di GDP. Na aña 2004 e deficit fiscal tabata 6,0%. Na aña 2005 el a baha te na 3,8%, na aña 2006 e tabata 1,5% y pa 2008 ta proyecta pa e ta 0,9%. Pues un tendencia hopi positivo!

Comentario

Despues di a core pa un debate cu Ramon y Marisol:

"Adi Thijsen ta sigui cu mas espectaculo risibel"

HOPI a kere cu Parlamentario Adi Thijsen lo a keda para firme riba su pianan, pero a core "blaas de aftocht" prome cu Nel hacie'le un "kopje kleiner".

Enbes di a keda "on low profile", Adi a dicidi pa "assouvir sa vengeance" ridiculisando e pensamento di e filosofo Frances Charles Louis de Secondat, Baron de La Brède et de Montesquieu riba "democracia" (□□μ□□ □□□□□□□). Of mester cuminsa acepta cu Parlamentario Adi Thijsen berdaderamente no ta componde e pensamentonan di Montesquieu? Si a caso t'asina, lo ta consehabel pa Adi no papia mes di democracia por lo pronto. Pa saca Adi un poco for di duda mester bisa cu aki na Aruba democracia real no ta existi. No tin ni e minimo libertad na horizonte pa vota pa e Partido Politico cu bo ta desea, corda pa bin kere awor cu tin democracia na Aruba. Hopi a experiencia e practicanan di menasa di e partido na mando. (Ta yega claba bandera politico na bo cas y bai purba kite awor….)

Ehempelnan tin na cantidad.

Bao pretexto di democracia pueblo por bai deposita su voto cada 4 aña pa despues bai sinta keto den un huki y warda riba e proximo eleccion. Parlamentario Adi Thijsen a haña tur oportunidad pa duna contenido real na democracia. Haciendo simpel preguntanan na mandatarionan no ta garantisa democracia den esaki. E partido MEP kier aparenta di ta un partido Social-Democrata, pero esaki ta puro un engaño.

Ta bon conoci cu e Comite Central di e prestigioso Partido MEP cu Nel na cabez ta dicidi riba tur asunto politico y ta exigi di tur Parlamentario di MEP pa sigui e instruccionan di "His Master's Voice" al pie de la letra, si no fono. Asina Nel ta logra mantene e "puissance souveraine" bibo.

Na varios ocasion por mira Nel himself duna instruccionnnan na su 11 "ayudante". Dificilmente por considera e personanan aki Parlamentario o digno representante di pueblo.

"Hielenlikkers" ta pas mas pa nan. E "expansiedrang" di Nel ta sigui asina leu, cu e ta "claim" tur posicionnan clave den e aparato gubernamental pa su partido, e asina yama "nomenklatura".

E nombramento di Parlamentario Edwin Jacobs dor "die Partei" t'e ultimo ehempel den esaki. (Fabor no atacha e bon nomber di Edwin).

P'e aña Parlamentario nobo e "golden girls" di MEP a keda re-eligi y a bin aserca Junior Arends, cu mester zorg p'e "chispa" den Parlamento, formando asina e "triumviraat" di e prestigioso Partido MEP.

Ban ta serio Adi, bo no ta ripara cu bo ta haci bo mes hopi ridiculo, bisando cu bo mester mas tempo pa "studia" e contestanan di Minister Marisol Lopez-Tromp?

Na un moda fini Minister Marisol a laga sa bon cla cu "Adi kan de pot op….." Bo tin razon Adi: Trabao di un Parlamentario ta hopi dificil, e t'asina dificil cu colega di bo partido ta bruha entre "voor" y "tegen"…..

Maske e mes no a pidi nada

Minister Booshi Wever debe Rudy Lampe un disculpa

DI acuerdo cu Rudy Lampe di partido RED, Minister drs. Booshi Wever ta insisti riba e construccion di un hospital nobo, y cu e placa cu Aruba mester haya di Plant NV lo bai pa construccion di esaki.

RED a mustra cu tabatin diferente comision cu diferente raport cu a yega n'e conclusion cu financieramente pa Aruba ta mihor pa renoba y amplia e hospital actual na Eagle mes.

No solamente financieramente sino tambe e lugar cu e ta situa t'esun mas conviniente. Ta conoci cu Noord y Oranjestad t'e partinan mas pobla di Aruba. Cu construccion di Centro Medico na San Nicolas y e plannan pa amplia su servicionnan ta cubri e partinan mas pobla di Aruba, según Rudy Lampe.

Den cuadro di esaki a bini e discusionnan ya cu Obispado tabata forma parti di e Regentenraad di hospital.

Na momento cu Obispado a ser saca for di e structura nobo Mons. Secco a expresa cu Obispado a haya un skop di Gobierno di Aruba. Aki Minister drs. Booshi Wever a declara cu dr. Rudy Lampe ta gaña, cu e ta un gañado patalogico.

Despues a sali un comunicado di Mons. Secco mes cu enberdad Obispado a haya un skop di Gobierno.

Minister Booshi Wever no a pidi disculpa ni den publico y priva. Alomenos acepta cu el a comete un fout. Rudy Lampe mes no ta exigi ningun persona pidi'e disculpa.

Enberdad ta kende lo no kier un hospital nobo, pero e pregunta si Aruba por cargu'e financieramente?

Nos tin cu mira nos limitacionnan financiero, Gobierno no tin placa, tin asina hopi necesidad den pueblo cu nos tin cu haci escogencia, según Rudy Lampe.

Si nos mira p.e. con e mayornan di Colegio Arubano tin cu haci fundraising pa por cumpra computer y bini cu un studieruimte, loke ta area di Gobierno. Prome cu bo saca un florin bo tin cu drei e rond prome cu bo haci uso di dje.

Mescos ta conta pa un famia cu kier cumpra un auto di luho, pero no ta tur por ta depende di bo capacidad financiero. No kere cu unabes cu construi un hospital nobo cu esun actual lo bai pa metanan social.

T'e Minister mes a declara cu e tereno ta uno valioso, ken sa si tin dealnan caba cu desaroyadornan pa cu e tereno aki pa contruccion di condominio, según Rudy Lampe. Y es mas, ya caba Minister drs. Booshi Wever a anuncia, cu si e no haya e placa di Plant N.V. cu e mester bai na aumenta prima di AZV. Kende kier esaki?

AAA a reuni cu taxistanan independiente di Aruba

“TIN un grupo di taxista cu no ta cumpliendo cu reglanan cu AAA a stipula”. Despues di e reunion di 2 siman pasa cu representantenan di e taxibondnan, representantenan di taxistanan independiente tambe a indica na e gerencia di aeropuerto durante un reunion ayera cu esaki ta e problema mas grandi na aeropuerto. E reunion aki entre gerencia di AAA y e representantenan di taxistanan independiente tabata pa intercambia di pensamento y saca afo ki precupacion tin bou di e taxistanan cu no a reuni cu AAA 2 siman pasa.

2 siman pasa AAA a invita 4 asosacion di taxista pa un reunion, di cual apenas 2 a presenta na e reunion. Sr. Cyrilo Croes y Sr. Mario Croeze den representacion di e taxistanan independiente a aserca AAA pa asina nan tambe haña oportunidad pa expresa nan mes riba e situacion y tambe pa duna nan contribucion na e solucion cu ta wordo busca. AAA a acepta e peticion aki y a sinta na mesa cu e 2 representantenan di e taxistanan independiente cu ta representa un grupo di 114 taxista.

Durante e reunion aki, tanto Sr. Cyrilo Croes y Sr. Mario Croeze a splica cu segun nan e problema mas grandi ta cu tin varios taxista cu kier traha segun nan propio reglanan, ignorando por completo e reglanan stipula pa AAA. Esaki tin su consecuencianan pa e taxistanan cu si ta tene nan mes na e reglanan y tambe pa e pasaheronan cu mester di taxi.

Pa medio di e Business Unit Manager di Terminal, Jurgen Benschop, AAA a presenta e plan cu AAA tin pa soluciona e problemanan. A splica na e taxistanan tambe cu e sentencia recien di hues na Aruba unda cu ta stipula cu e caya dilanti aeropuerto ta un caya publico, a trece cambio di e maneho tambe di aeropuerto.

Esaki pasobra awor varios taxista no kier atene nan mes na orden y reglanan di AAA via e agentenan di seguridad debi cu nan ta sinti cu AAA no tin nada mas di bisa nan, cual opinion ta wordo comparti tambe pa e representantenan di e taxistanan independiente cu ta experencia e tipo di expresion y comportacion asina diariamente dilanti di aeropuerto. E plan cu a wordo presenta na e representantenan di e taxistanan independiente a wordo bon accepta door di e representantenan di e taxistanan independiente.

E representantenan di e taxistanan independiente tambe ta sinti cu e plan cu AAA tin pensa di ehecuta lo soluciona e problematica actual cu tin dilanti di aeropuerto cu e taxistanan cu no ta atene nan mes na e reglanan.

A keda palabra cu e representantenan di e taxistanan lo reuni den nan propio seno y presenta e plan cu AAA a ofrece, y purba haya un consensus riba esaki. AAA lo reuni un biaha mas cu tur e personanan cu ya a reuni cu nan pa tuma un decision final riba henter e asunto aki. Ta spera cu asina por soluciona e situacion actual cu tin dilanti aeropuerto relaciona cu e taxistanan.

Prioridad den turismo ta expansion di calidad y diversificacion

"ORA bo ta menciona economia, turismo t'e prome palabra cu ta surgi na Aruba. Turismo ta un sector cu mundialmente ta creciendo. E ta keda no obstante un sector hopi vulnerabel y uno hopi competitivo, specialmente den nos region.
Pesei tambe e vision di Gobierno ta ensera un desaroyo continuo y duradero di e sector di turismo, cu prioridad den expansion di calidad y diversificacion," asina Gobernador Fredis Refunjol a trece esaki dilanti den un parti di su discurso ayera na inicio di Aña Parlamentario nobo.

A mustra cu varios cadena hotelero ta den pleno proceso den upgrading di nan producto. Cadenanan manera Marriott y Hyatt ta haciendo inversionnan substancial den upgrading di nan respectivo hotelnan. Westin pronto lo cuminsa cu construccion di un hotel/time-share superluhoso banda di esun existente.
Mientras cu Plan Sasaki pa San Nicolas ta ensera un desaroyo turistico di calidad locual Gobierno ta boga pe.
E plan di maneho p'e añanan 2006-2010, ta inclui un mercadeo dirigi na un ocupacion di hotelnan di 85%. E "targetgroup" lo ta turistanan cu un salario halto. Esei ta exigi un calidad halto di servicio.
Den cuadro di servicio di calidad na 2006 a lansa e programa " Aruba Promises" pa hisa nivel di calidad y servicio, esaki lo wordo ripiti na 2008, mirando e exito di e programa aki.

Cooperacion entre sector priva y sector publico riba desaroyo turistico y economico ta di hopi importancia.
Por menciona e proyectonan "longest linear park" den Caribe, maneho di nos costanan y saneamento di curason di Playa.
Mudamento di waf pa Barcadera ta premira pa 2008. Intencion ta pa nos waf por bira un sub-hub den regio.
Den e cuadro ei relacionnan comercial cu paisnan manera China y Brasil ta wordo intensifica, según Gobernador Refunjol, lesando mas bien un discurso prepara pa Gobierno.
E waf actual lo wordo desaroya den un Home Port pa barconan crucero en combinacion cu un marina. Conhuntamente cu e Fixed Based Operation (FOL) na aeropuerto pa avionnan priva, un mercado nobo di turista por wordo explora.
Na 2008 aeropuerto lo cuminsa cu un programa grandi di mantencion pa mas aña.
Pa 2008 Gobierno ta mira un crecemento economico nominal cu un 6%, y e expectativa ta cu turismo lo por crece mas, debi n'e disponibilidad di mas kamber di hotel.
Riba tereno economico un Plan Strategico Integral Nacional ta na caminda, esaki tin como meta pa establece un vision a largo plazo.
E diferente stakeholders di sector publico y sector priva lo wordo envolvi den e proceso aki.









FTA ta hiba RIU corte pa obliganan cumpli loke nan a pone riba papel

65 trahador di ex Aruba Grand lo mester haya trabao na e hotel

ANSELMO Pontilius, dirigente di FTA ta splica e motibo pa cual FTA lo hiba RIU corte. E ta bisa cu ta solamente un huez lo por bisa cu FTA no tin razon cu e carta cu a wordo firma pa sr. Fernando Garcia Crespo, diripiente e carta aki dirigi na Minister di Labor no ta aplicabel mas.

Hecho ta cu RIU no a cumpli pa manda yama e ex trahadornan pa bin traha y cu e argumento di sr. Velasco ta uno fofo y pa e motibo ey tambe lo ta bon pa investiga dicon miembronan di staff di ex Aruba Grand tin un caso den corte na e momentonan aki, den cual nan a demanda pa e.o. nan haya un contesta di con bin gerencia na e momento ey di Silver Moon dirigi pa sr. Velasco no por a pone RIU cumpli y tumanan den servicio manera a priminti nan y cu nan tampoco a haya e compensacion extra cu FTA si a logra den e negociacionnan cu tabatin cu abogado di Gobierno. Si e no a bin eynan, FTA ta convenci cu huez lo a sentencia un pago adicional di loke ley ta stipula y loke e compania tabata ofrece e ora.

Pa e motibo ey, FTA a dicidi di bin cu e caso caminda cu lo pidi huez pa obliga RIU cumpli loke e la pone por escrito. Esaki pasobra si nos mes na Aruba no ta percura pa respeta regla y leynan con otronan ta bai haci'e pa nos.

Den cuadro di esaki, e ta bisa cu den e condicionnan cu a wordo stipula pa haya trabao, e persona mester sa lesa y scibi ingles, hulandes, papiamento y spaño, pero informacionnan cu FTA tin di un cantidad di henfe di departamento ta cu e unico idioma cu nan sa ta spaño. Pesey e ta puntra dicon e condicionnan aki ta conta pa arubianonan si y pa hendenan cu ta bin di pafor no.

FTA kier puntra miembronan di Parlamento y Ministernan cu ta bisa e barbaridad cu ta FTA a firma pa laga e hendenan afor, cu si nan ta realiza cu ta arubianonan ta paga nan salario tur luna.

Anselmo Pontilius ta bisa cu e granceza di nos gobernantenan ta pa admiti cu den e caso di RIU simplemente nan a maneha e asunto aki hopi malo. Na mei aña pasa ora FTA a sali di corte a bisa cu tanten cu tin gobernantenan ta negocia cu doñonan di capital cu carson baha, nos ta bai tin problema serio. E ta bisa cu no por mermiti cu ta abusa di yiunan di tera na e forma aki. "Si Gobierno cu tey pa para pa defende no haci'e, ken otronan nan ta spera pa haci'e?".

Tin interes grandi pa cumpra Warda di Polis na Playa

INFORMACIONNAN cu mesa di redaccion di AWEMainta a logra haya ta indica cu Gobierno ta evaluando seriamente pa bende e edificio di Warda di Polis na Playa y muda esaki pa edificio actual di Belastingkantoor. T'asina cu evaluacionnan ta indica cu e edificio actual di Polis na Playa no t'esun mihor pa un Warda di Polis debi n'e trafico y ubicacion, ademas e edificio ta den un estado deplorabel, caminda cu hasta instancianan internacional di derechonan humano a bisa cu e celnan di e edificio aki no por wordo usa mas debi cu nan no ta apto pa sernan humano. Informacionan ta indica cu tin un instancia financiero cu ta hopi interesa den cumpra e edificio aki ya cu e tin e mihor safe na Aruba. Ta trata un safe cu ta ubica bao tera, y esaki sigur ta haci di e edificio uno hopi atractivo pa un instancia financiero. Di otro banda, den caso cu e edificio aki wordo bendi, lo muda Cuerpo Policial p'e edificio cu ta wordo ocupa n'e momentonan aki pa Servicio di Impuesto, ya cu pa fin di aña nan lo ta mudando p'e edificio nobo na Camacuri. For di Cuerpo Policial mes por a tende cu nan no ta hopi contento cu e opcion di edificio di impuesto, ya cu si ta considera cu e edificio aki no ta bon p'e departamento aki, dicon si pa nan e ta bon. A wordo bisa cu nan ta fada caba cu semper nan ta haya cosnan usa of cu ta den mal estado y cu nan lo a prefera di haya un edificio completamente nobo, adecua pa Cuerpo Policial, no manera esun cu a wordo traha na Santa Cruz, cu awe ta confirma cu e no ta sirbi p'e meta pa cual el a ser construi. Incialmente a pensa cu lo por a haci uso di edificio caminda Bestuurskantoor nobo lo bin, esta edificio di ex John F. Kennedy, ya cu esaki ta ubica riba caminda grandi y ta di facil aceso, pero despues a bisa cu nan lo prefera tog un edificio nobo y bon ubica, pero e locacion mes no a wordo menciona.

Minister Rudy Croes tin un decision basta grandi pa tuma, ya cu e lo mester tene na consideracion e posicion di e polisnan, cu tambe kier algo bon pa nan, un lugar caminda cu nan por traha decentemente y na nan agrado, p'asina por funciona mihor den e tarea dificil cu nan tin di salvaguardia seguridad di nos hendenan.





Prijs di gasolin, diesel y kerosin a baha

Entrante awe

MINISTRO di Finansas y Asunto Economico ta informa cu a surgi un cambio den e prijs di productonan petrolero pa loke ta concerni e benta cu e consumidor local. E prijsnan nobo entrante awe, 12 di september 2007 ta como lo siguiente: Gasolin unleaded premium lo ta 197,4 cent pa liter (- 7,8 cent), Gasoil LS (Valero) 167,9 cent pa liter (- 2,6 cent) y Kerosin 161,0 cent pa liter (- 2,7 cent).

Tambe ta informa cu e tarifanan reduci di accijns durante e luna luna di mei 2007 pa absorba e aumento di prijs, ta keda manteni.

Alexander Tromp, Parlamentario fraccion AVP

Minister Marisol Tromp su prioridad no ta enseñansa ni asuntonan social

RECIENTEMENTE pueblo por a tuma nota di e declaracionnan di Minister Tromp, ora miembronan di prensa a hasi e pregunta kico su opinion of reaccion ta riba e peticion cu miembro di Parlamento a pidi pa pospone e reunion publico cu mester a tuma lugar diahuebs ultimo. Un di e argumentonan fofo cu e Minister aki a trese padilanti ta cu su persona ta haya esaki masha lamentabel mes, pasobra door di a pospone e reunion na unda mester a bay na trata y aproba su presupuesto pa aña 2007, awor esaki lo ta bay tin como consecuencia cu lo bay tarda mas pa nos muchanan (alumnonan) haya nan bukinan di scol correspondiente. Parlamentario di AVP, Alexander Tromp ta bisa cu e declaracion aki ta colmo de los colmos! E ta puntra ken e Minister aki ta kere cu e por bin gaña cu door cu a pospone e reunion aki nos muchanan lo no por haya nan bukinan na tempo. Tromp ta bisa cu e Minister aki tambe ta forma parti di Gobierno cu iresponsabelmente a entrega e presupuestonan pa aña 2007 laat. Akinan e tin di tira culpa no riba e miembro di Parlamento cu a pidi un schorsing di un dia pa asina tin e tempo suficiente pa studia y hasi su investigacionnan pa cu presupuesto di ministerio di Minister Tromp. Pasobra den maneho di Minister tin hopi cosnan di berdad pa investiga. Di otro banda, Parlamentario di AVP ta bisa cu Minister Tromp no por gaña nos pueblo cu e situacion social aki na Aruba ta den bon caminda. Mester djies tuma un tiki tempo pa bishita por ehempel casnan di pueblo riba nos isla pa e por constata den ki pobreza nos pueblo ta bibando aden. Aruba den e ultimo añanan ta den un situacion di un sociale verpaupering. Mama y tatanan cu tin di traha dos trabao pa asina por cubri e gastonan di cas. Muchanan cu ta bayendo scol stoma bashi y consecuentemente no por concentra debidamente. Ta di elogia algun scol na Noord na unda riba propio iniciativa e scol ta zorg pa bin cu sandwichnan extra pa asina duna e muchanan cu pa motibo di pobreza no por trese un pan of sandwich di cas. No ta un secreto cu e aña escolar a cuminsa ku muchanan no por cumpra materialnan di scol. Scolnan cu riba propio iniciativa ta organisa un of otro actividadn pa asina por haya e fondonan pa cubri gastonan di mantenimiento. "Un otro aspecto preocupante tambe cu mi kier a trese padilanti ta cu hopi ta e scolnan cu ta yena cu trailernan y den mayoria di esakinan no tin ni sikiera un airco, ta den esakinan nos muchanan tin di haya les. Y kico pueblo ta mira y constata otro banda? Un Minister cu ta esun responsabel pa tur locual cu mi a menciona caba na su turno ta tene su mes completamente ocupa cu otorgamento di terenonan comercial na un comerciante generoso. Mi ta kere cu lo mi no bay en detayes den tur e transaccionnan cu a tuma lugar pa cu otorgamento di terenonan comercial na gran escala, ya cu mi coleganan di fraccion a hasi esaki ampliamente caba", Tromp ta comenta. Lo cual cu e kier a enfatiza ta cu minister Tromp no tin e debido atencion pa locual ta concerni e situacion social y esun di enseñansa! Awor cu un miembro di Parlamento a pidi pa schors e reunion, ta culpa e miembro aki cu pa su culpa awor nos muchanan no por bay haya nan respectivo bukinan na tempo! Pueblo mes por huzga e Minister aki su maneho cu e ta hibando ultimamente!

Acusacionnan di gobernante y parlamentarionan contra FTA ta pa kita atencion di e caso

ANSELMO Pontilius ta spera cu e caso cu FTA a entama contra RIU lo por ta mas pronto posibel.

El a comenta cu na e reunion cu FTA tabatin cu ex trahadornan di Aruba Grand, hopi di e hendenan cu tin un trabao na e momentonan aki pa mitad dia of via un subcontratista lo desea di haya un trabao mas stabil na un hotel manera esaki.

Igualmente e ta considera cu Gobierno mester a lanta ariba y exigi RIU cumpli cu e carta caminda cu e compania aki a priminti trabao na 65 trahador di ex Aruba Grand.

Pa loke ta e acusacionnan cu gobernantenan y parlamentarionan ta lanzando den contra di FTA, caminda ta bai hasta na un nivel personal, Anselmo Pontilius ta bisa cu esaki ta comproba cu e personanan aki kier kita atencion di e caso mes, di e barbaridad cu Gobierno a comete.



Internacional

Merca ta conmemora aniversario di 11 di september





BAO un cielo nubla y scur y den un leve yobida, familiarnan di e victimanan di e atentadonan di dia 11 di september, ayera a conmemora e di seis aniversario di e tragedia. Casi tur esnan presente na e Torennan Gemelo, un di e lugarnan ataca, a baha cabez recordando e momento exacto ora e avionnan, secuestra pa piratanan aereo, a dal contra e dos edificionan, contra Pentagono, y cai den un sabana na Pensilvania.

E cielo nubla a crea un fondo sombrio pa e ceremonianan, den contraste scerpi cu e briyante mainta di dia 11 di september 2001.

“E dia ey nos a sinti nos mes aisla, pero no pa mucho tempo, y no di e resto” [di poblacion], alcalde di New York, Michael Bloomberg, a bisa na inicio di e prome ceremonia.

A pesar di e dolo expresa pa hopi familiar di e victimanan, e aña aki, e aniversario di e ataquenan tabata tin un tinte distinto.

E campaña presidencial cu ta na caminda, y e debate pisa riba salud di e trahadonan cu a yuda remove escombro y cadavernan for di e Torennan Gemelo na New York, por a worde respira den e ambiente.

Den un ceremonia cu a worde celebra na e luga caminda dos gigantesco edificio tabata para, bombero y e prome equiponan di rescate cu a yuda rescata miles di hende, como tambe e cadavernan di miles mas, a lesa nomber di tur e victimanan pa prome biaha den seis aña.





Por lo menos 67 solda israelí herida den ataque palestino



POR lo menos 67 solda israelí a resulta herida, un di nan grave, den un ataque di milicia palestino cu cohete Al Kasam lanza marduga desde e parti nort di Gaza contra e campamento militar israelí na Zikim, segun fuentenan a informa.
E estado di un di e soldanan, herida na su nek, ta critico, segun fuentenan medico di hospital Sheba di Tel Aviv. E heridonan a worde interna den cinco hospital y fuentenan medico a informa cu 22 di nan por a bai cas ayera mainta trempan.
E soldanan tabata drumi den tentnan di campamento ora e ataque cu Al Kasam a tuma luga, di cual un a cai den e base di entrenamento di militarnan hoben, Zikim, situa na un kilometer pa nort di e frontera cu teroristanan palestino, cerca di e ciudad di Ashkelón.

Un di e cohetenan a impacta den e campamento caminda e soldanan tabata descansa. Mayoria di nan ta recluta cu a finalisa nan periodo di entrenamento ayera. Un otro cohete a cai den comedor di e campamento cu na e momentonan ey tabata bashi.
Yihad Islámita a tuma responsabilidad pa e ataque pa medio di comunicadonan di prensa y pa medio di loudspeaker desde e mezquitanan, mientras nan milicia tabata celebra cu tironan den laira.

Generalmente, e ataquenan palestino ta dirigi contra e poblacion civil di localidadnan di e parti sur di Israel cu ta dentro di e alcance di Al Kasam, cu ta di 10 kilometer, manera e ciudadnan di Sderot y Ashkelón.

Base aereo mericano na Alemania a haya menasa di bom



Base aerea Spangdahlem na Alemania

UN base aerea mericano den e parti occidental di Alemania a haya un menasa di bom dialuna anochi loque a causa un amplio operacion pa parti di polis local y e forzanan staciona eynan pa seguridad di e instalacionnan. Asina polis a laga sa ayera.

Polis di estado di Rheinland-Pfalz a bisa cu e base a haya un yamada di un homber cu ta papia aleman, cu accent ruso of turco, y cu a menasa di ehecuta un ataque cu bom riba e base aerea Spangdahlem. E'la afirma cu e tin por lo menos cuater complice .
"Despues di e menasa pa telefon, e forzanan mericano a avisa polis, cu a mobilisa rapidamente hunto cu forzanan di seguridad mericano pa proteha e base aerea," polis a bisa den un comunicado.
E menasa a tuma luga un dia prome cu e di seis aniversario di e atentadonan di 11 di september 2001, y aproximadamente un siman despues cu autoridadnan aleman a bisa cu nan a evita atentadonan grandi contra sitionan mericano na Alemania pa parti di un cel nacional di extremistanan islamita.

Volkswagen ta para produccion pa falta di gas natural

VOLKSWAGEN di México a anuncia ayera cu e ta para produccion na su planta di Puebla, un di esnan mas grandi di e pais, pa motibo di falta di suministro di gas natural cu a worde causa pa un serie di atentado contra instalacionnan di Petróleos Mexicanos (Pemex).
Den un comunicado e compania aleman a splica cu a para actividadnan di produccion desde e di tres shift, despues cu desconocinan a atenta, cu explosivo, contra e red di tuberianan di gas di Pemex den estado Veracruz.
E explosionnan a afecta un cantidad di empresa, den cual tin tambe, ademas, algun proveedor directo di Volkswagen.
Fuentenan di e oficina di prensa di Volkswagen a bisa cu pa dia nan lo no por produci como 1.780 auto, e promedio diario di fabricacion di e ultimo siman na e planta na Puebla, ubica den centro di e pais, cu ta emplea 14.660 persona.
Na Mexico, e fabrica aleman ta produci, pa henter mundo, e sedan Bora, e pick-up Variant, y e New Beetle den su versionnan standard y convertible.
Segun e fuentenan cu a worde consulta, e compania lo logra repone e produccion perdi den resto di aña, probablemente programando ora extra di trabao den fin di siman.
E empresa y e sindicato a acorda pa realisa un paro tecnico te dialuna 17 di september, cual por ta prome si e condicion di suministro di gas natural drecha.
E asina yama trahadornan di confiansa di Volkswagen, 2.390 empleado y 1.261 gerente, no lo wqorde afecta pa e medida.
De lo contrario, solamente 35 por ciento di un total di 11.010 obrero sindicaliza lo por traha di manera regular den trabaonan cu no a worde afecta pa e falta di suministro di gas (vigilancia, limpieza, etc.).
E resto di empleadonan lo mester dicidi entre tuma vacantie of solidarisa cu e paro tecnico y ricibi 50 por ciento di salario.
Volkswagen a spera pa cera 2007 cu un produccion di mas di 400.000 unidad.
Na augustus ultimo e'la yega e fabricacion mensual mas halto den historia di e companía desde cu e'la establece na México, cu un total di 41.643 auto ensambla, superando e toal di mart 2001, tempo e'la produci 40.691 auto.



Asamblea a cuminsa di dos buelta di discusion riba

Proyecto di reforma constitucional di Chavez



Un cabayero bisti cu un pechi cu ta hiba un sticker contra e reforma constitucional proponi pa president venezolano Hugo Chavez

ASAMBLEA Nacional (AN) di Venezuela ayera a cuminsa e di dos buelta di discusion riba e reforma constitucional cu president Hugo Chávez a presenta dia 15 di augutus ultimo, pa cambia 33 di e 350 articulonan di e Carta Magna (Constitucion).

E president di AN, Cilia Flores, a recorda cu e di dos discusion aki ta un continuacion di esun prome, cu a culmina dia 22 di augustus, y den cual a aproba aceptacion di e proyecto di ley pa su debate.

E di dos buelta di discusion ta permiti e legisladornan expone nan opinion riba e "Título of Capítulonan" afecta pa e proyecto, y esaki lo worde complementa cu un di tres y ultimo discusion den cual ta analisa e cambionan capítulo pa capítulo.

Flores ta spera cu e proceso aki ta culmina e prome siman di november, di manera cu e referendum pa aproba of rechasa e proyecto di reforma por tuma luga na principio di december.

Chávez a presenta e reforma como un paso impresindibel di e proceso revolucionario, socialista y bolivariano, cu ta andando y cu ta pretende di alcanza un sociedad más igualitario y husto, den cual tur hende lo tin nan necesidadnan minimo cubri, y lo tin aceso na un superacion personal pa medio di estudio y trabao.

E gobierno ta hustifica e caracter socialista di e Constitución bisando cu e oferta electoral di Chávez pa eleccionnan presidencial di 2006 ta basa riba e proposicion aki y por lo tanto e ta responde na e voluntad di pueblo cu a vota p'e den forma mayoritario.

Oposición, di su banda, a rechasa e iniciativa di Chávez y a afirma cu e ta un paso den direccion di instalación di un autocracia, cu apariencianan di democracia, den cual e president por haci y deshaci na su antoho, sin ningún tipo di control.

E criticanan di oposicion ta dirigi tambe riba e votación en blok di e reforma, sin cu e ciudadano por haci distincion entre e cambionan cu e ta haya positivo y esunnan cu e no ta comparti, y tambe riba e naturaleza socialista cu e Constitución lo adopta.

Den e sentido aki, e dirigente socialdemócrata Henry Ramos, a señala cu haciendo socialismo e esencia di e reforma constitucional kier men anula e pluralismo político, pasobra esunnan cu no ta defende e ideología aki por worde segrega of acusa di ta viola e Constitucion.

Ramos a plantea cu e Constitucion no mester ta un doctrina of un strategia politico sino e mester defende principionan manera e libertad pa tur hende por defende nan punto di bista aunque esaki no ta coincidi cu esun di gobierno.



Dos dama hoben ta tuma parti den un debate publico di studiante riba e reforma constitucional proponi y apoya pa e president venezolano Hugo Chavez;

Grupo gueriyero ta tras di explosionnan na Mexico







SEGUN version oficial, e grupo gueriyero Ejército Popular Revolucionario a tuma responsabilidad pa e seis explosionnan di dialuna cu a daña tuberianan di gas di Petróleos Mexicanos (Pemex) den e parti oriental di e pais, cu a provoca evacuacion di miles di persona, aunque no tabata tin herido.

Oranan despues cu Pemex y gobierno a sospecha cu e explosionnan na estado di Veracruz tabata resultado di accionnan premedita, un funcionario policial a bisa cu a haya un nota den cual e gueriya di Ejército Popular Revolucionario (EPR) a bisa di ta tras di e ataquenan.

E funcionario, no autoriza pa ser identifica, a bisa cu e nota tabata hunto cu un artefacto explosivo que no a explota, cu a worde haya pa soldanan den un zona den cual tuberianan di Pemez ta cruza, cerca di un autopista.

Di su banda, e gobernador di Veracruz, Fidel Herrera, a bisa periodistanan cu a haya un "nota" cu por ta "di e gruponan ey", pero sin menciona e contenido ni e autor di e mensahe.

Un par di luna atras EPR a bisa di ta tras di otro explosionnan di tuberianan di gas di Pemex den centro di e país. Diferente na e ocasion ey, awo no a haya ningun comunicado publico di e grupo.

E explosionnan a worde registra na seis punto di e tuberíanan na Veracruz, pariba di Mexico City, y consequentemente e suministro di gas a paralisa imediatamente.

E director di Pemex, Jesús Reyes Heroles, a confirma cu a haya un artefacto cu no a explota den e ciudad di Antigua, Veracruz, y e'la sigura cu esaki ta e daño di mas grandi causa na e empresa pa ataquenan di e tipo aki. Den declaracionnan na radio, e'la bisa cu e seis explosionnan a afecta un dozijn di tuberia y nan ta premira un impacto den distribucion di gas natural den por lo menos 10 di e 32 estadonan di e pais, incluyendo e capital.

"E ta un golpi hopi duro", Reyes Heroles a señala, y a anticipa perdidanan di gas natural pa ciento di miyon di dollar.

Deporte

Argentina campeon di CMB International Tournament 2007

DEN un forma indiscutibel y implacable Argentina a domina full e torneo CMB International 2007 dedica e anja aki na e gran billiarista Maximiliano "Monchi" Ras, mihor conosi como "Monchi Tiger" of e "Charles Bronson di Billiard"! Ya di prome ronde por a observa cu Argentina ta e "team to beat" si bo kier titula campeon di e torneo. Jugador estelar di torneo, Miguel Jerez, tabata domina e wega di 8-ball cu asina un fasilides cu den corto tempo el a haya e nick name "La Maquina". Un berdadero asesino den billiard, cu tabata pone su contricante nan curpa coi ril!!

Un total di 8 team di Aruba, esta Britten Warriors, Smooth Billiards, Smooth Strokes, Hot Doggies, The Unbeatables, Ball Crackers, The Hustlers, y The Snipers, a bay guerra cu 6 team di hermana isla Corsow, esta Curacao Smooth Strokers, Curacao Hustlers, Triple Crown, Sting Style Shooters, NFG Curacao, y Curacao Warriors; complementa pa un team di Argentina y "2 Guys & a Doll" di USA. E torneo a tuma lugar den Smooth Billiards na Bushiri y tabata un exito rotundo!!!

Den prome buelta Ball Crackers ta "casi" tumba USA afo, pero na ultima ora e dominio di nervio tabata na fabor di USA! Despues di un prome ronde hopi bon bataya, Britten Warriors (Aruba) ta clacifica como number 1, sigui pa Smooth Strokes (Aruba), #3 Argentina, #4 Smooth Billiards, #5 Curacao Smooth Strokers, #6 Triple Crown (Cur.), #7 2 Guys & a Doll, #8 The Unbeatables (Aruba). Diadomingo 1'or e kwart finale a cuminsa caminda Britten Warriors ta demostra cu por gana The Unbeatables!! Smooth Billiards pa di 2 biaha ta mara faha duro-duro contra Smooth Strokers di Curacao, caminda Brian "The One" Farah ta sorpresa nada menos cu D'Gun Acosta y Corsow ta bai dilanti cu 2-0!! Dos biaha Smooth Strokers ta haya chance pa gana Smooth Billiards, pero na ultima ora, danki na salvacion di un bola increiblemente corta, Ransley Tromp ta tene Smooth Billiards na bida door di gana e tremendo biliarista hoben di Corsow, Anthony "Machine Gun" Wever, y tabla cuenta na 2-2!! Fauzy "Fusil" Halabi ta habri na un manera monster contra D'Gun Acosta y rapidamente ta "skina" D'Gun cu 4-0, pero D'Gun ta hala un rosea grandi y ta probecha di error nan chikito di Fauzy pa pone Smooth Strokers cay venci na final cu conteo maximo di 2-2, 6-6!!! Shon nan corda e number aki pa catochi …. 6-2-2-6!!!

Den e otro tanda Argentina ta demostra su gran clase contra Triple Crown di Curacao, y Smooth Stroke di Aruba ta bula fuse di 2 Guys & a Doll, cu posibilidad cu den futuro e team lo mester cambia nan nomber den One nice Guy, a beautiful Doll and one very angry Guy!!

Den semi-final Britten Warriors ta enfrenta Smooth Billiards y ta pika dilanti cu 2-0 y no ta laga los mas, pa despues pasa pa final. N'e otro banda Argentina ta demostra un clase demasiado superior pa Smooth Stroke di Aruba, ganando cu 3-0!!

Un final super emocionante ta cuminsa den ora nan laat di diadomingo anochi ora cu e dos grandi nan di torneo enfrenta otro, esta Britten Warriors di Aruba y e favorito nan Argentina. Den 9-ball Casto di Argentina ta sorpresa Richard Wolff cu wega hopi tactico y ta gana cu 7-4 impulsando Argentina dilanti cu 1-0!! Siguientemente Allan van Aanholt sinceramente no tabata por cu e violensia billiaristico di Miguel "La Maquina" Jerez, kende ta rond wega tras di wega pa gana cu 5-3, dunando Argentina un bentaha clave di 2-0!!! Britten Warriors ta saca todo por todo ora cu Ryan Rampersaud y Martin van Appeldoorn enfrenta Gustavo Espinoza y Ivan Alvarado y den un berdadero wega di come huña, Martin Appeldoorn ta tira bola 9 destina pa side pocket pero esaki ta faya, bons contra e cacho di diabel di side pocket, y core rand-rand na banda manera un "toverbal" bay cay den corner pocket!!! Britten Warriors ta corta bentaha na 1-2 y mester pone un pauze pa seca tur e liters di lechi cu Martin a drama rond di mesa!!! Aki nan Argentina a bira un tiki nervio pasobra e lista di Aruba tin dos nomber grandi ainda …., Allan van Aanholt y Richard Wolff. Pero den un wega electrificante e hungado "chiqui" di Argentina ta domina su nervio y ta saca tur triki for di den su buki!! Cu score di 4-3 pa Argentina, Allan van Aanholt ta demostra gran clase ora cu e ta corta dos bola scerpi-scerpi pa yega n'e bola 8 prome, pero aki nan nervio ta faya Allan y Argentina ta castiga implacablemente pa caba wega cu 5-3 pa titula meresidamente campeon di e gran y exitoso CMB International Tournament 2007!!! Un palbra grandi di pabien na Argentina como campeon y Britten Warriors como sub-campeon, y muy en especial na e gran patronisador di e gran evento Caribbean Mercantile Bank!





Shaun Zarraga entrenando na Larimar Spa

NOS fotograaf a capta e conocido Shaun Zarraga ta entrena na e centro di fitness di Larimar Spa, Radisson Aruba Resort & Casino, bou di e supervision cuidadoso di su amigo di infancia Pierre Richardson.

Shaun, di Aruba, a firma cu Milwaukee Brewers y lo sali rumbo pa nan kamp di entrenamento na Arizona dia 18 di september 2007.

Mientras cu e tabata den su ultimo aña na Trinity Christian Academy na Lake Worth Florida, hungando como un catcher, Shaun a wordo escohi como e Small Schools Player of the Year cu un averahe di bateo di 714. Tambe el a gana e National High School Home Run Derby Champion, na Florida, mientras cu e tabata alumno di Trinity Christian.

E por ser mira riba e potretnan hunto cu Janith Agunbero y Bruce Cavan di Larimar spa y entrenador personal Pierre Richardson.

Radisson Aruba Resort & Casino a habri e tan anticipa Larimar Spa, un spa di 13,000 pia cuadra situa dilanti lama, aña pasa, dunando huespetnan e experiencia di un facilidad di spa di alta clase, e prome di su tipo riba nos isla.

E nomber Larimar ta deriva di e piedran an curativo color di aqua cu ta indigeno di Caribe, cual ta laga bishitantenan pensa riba e dushi awa di lama y brisa caluroso cu Aruba ta conoci pe.

Larimar Spa, situa na e AAA Four Diamond resort, ta representa un inversion di $5.2 miyon.

E ta e spa mas comprensivo riba nos isla, ofreciendo un menu completo di servicio den 9 camber di tratament separa, un Centro di Fitness ultra-moderno cu bista riba e lama y un salon di servicio completo.

E Larimar Spa ta un structura individual, contemporaneo den su disenjo y cu areanan banda di dje cu ta inclui un hardin central y terrasnan priva.

Tononan di tera ta wordo uza den e edificio, incluyendo berde natural, tan y colornan di off-white pa e interior y oranje, bruin y blou pa e exterior. Tratamentonan signatura ta incorpora elementonan indigeno di Aruba manera Aloe local, piedranan preto di playa, Quartz Cristal di Seroe y Palmera Rum.

E linjanan lider di producto di spa, incluyendo Thalgo "La Beaute Marine," Jamu y Fleur's ta wordo uza den e servicionan y ta obtenibel pa compra den e boutique di e spa.





E historia ta complica

E recuperacion di Ronaldo lo por dura un luna mas

E recuperacion di e lesion muscular sufri pa Ronaldo 31 di augustus ta sigui cada biaha mas pio den e misterior y polemica, y loke segun a apunta di inicio cu lo ta cuestion di cuatro-cinco dia, awo ta papia cu lo tin un luna di baha, loke a aumenta e tension na e hungador di Milan.

Ronaldo a hunga su prome y unico wega di e pretemporada milanista 29 di juli, contra di Lecco. A marca un gol y a duna dos asistencia na Kaka y Seedorf. Tur a priminti bira algo felis pa loke tabata wak como e temporada di e renacimento di e "Fenomeno". Pero dos dia despues, den e fiesta milanista, ora e team a estrena cu su publico den e stadion Giuseppe Meazza, Ronaldo a cuminsa na acusa un molestia fisico na su musculo robes. A bisa cu tabata cosnan di poco, di apenas dos siman, pues a diagnostico cu a stretch esaki.

Ronaldo no a mehora y e test medico realisa 10 di augustus a evidencia un error den e prome diagnostico, cu tabata trata di un stretch di segundo grado y no di prome, y pa tanto tabata precisa di un cuatro siman di recuperacion. Pero e ultimo siman Ronaldo tabata sigui cu molestia ora tabata forsa core. A cuminsa na preocupa, pone nervioso y bisa e team medico di Milan. Di eynan a solicita permiso pa consulta na otro dokter cual no ta di Milan."E preocupacion di Ronaldo ta debi na un episodio cu a aconteci un siman atras. Despues di e prome dos test, a pidi consulta cu un dokter amigo di dje, na loke nos a lag'e hasi'e. E dokter aki, sin a wak nos papelnan, a diagnostica un problema di rudia. Un lesion cu no ta permiti cana y en cambio, Ronaldo tabata cana y tabata train regularmente den e gym, a desvela algun dia e responsabel sanitario di Milan, Jean Pierre Meersseman.



Resultado di e Campeonato Federacion Liga Mayor di Softball Arubano

DIADOMINGO, 09 di september 2007, despues cu ultimo diadomingo e partidonan di softball e di tercer campeonato bow di auspicio di "Federacion Liga Mayor di Softball Arubano" a dwordu suspendi, tawatin continuacion di nos campeonato riba e tereno di Araba Juniors na Socotoro Oranjestad.

Pa mas o menos 10'or y 10 minuut e cuerpo di umpire a canta playball caminda e promer encuentro di dia a cuminsa entre e equiponan "SBT Kenro Jewelers" enfrentando e equipo "SBT Kibaima A.I.S.". Tempran den cabez di e prome inning e benjaminnan di Tanki Leendert Kibaima ta score nada menos cu tres careda y ta bay ariba cu score di 3 pa 0. Kenro Jewelers ta reacciona back den bom di inning No. 1 y ta score un careda poniendo e wega preta 3 pa 1 na favor di Kibaima A.I.S.. Den bom di inning no. 3 Kenro Jewelers ta score tres careda pa asina tuma rienda di e partido poniendo e score 4 pa 3 na nan favor. E partido a sigui su rumbo y tawata Kenro atrobe ta anota un careda den bom di inning No. 5 caminda e score ta bira 5 pa 3 na nan favor. Kibaima A.I.S., den nan ultimo loportunidad na bate ta socre un careda caminda den nan ultimo oportunidad ta menasa cu base jen, pero Kenro Jewelers ta hala faja mara saliendo ganador den e partido cu e score final di 5 pa 4. Kenro Jewelers tawatin 5 careda cu un ofensiva di 11 hit y a pifia na 4 ocasion riba tereno, mientras cu Kibaima A.I.S. a score 4 vez, a sa di bati solamente 4 hit y nan a pifia na 3 ocasion riba tereno. Mihor bateador pa e equipo SBT Kenro Jewelers tabata H. Rafini di mil punto cu 3 hit den 3 turno, mientras R. Arends tawatin un bon dia cu 2 hit den 3 turno y W. Croes cu 1 hit den 2 turno. Pa SBT Kibaima A.I.S. tawata B. Dijkhoff, F. Petrocchi, J. Falconi y F. Falconi, tur cuater cu 1 hit den un turno. El Caballo viejo V. Williams tawata e pitcher ganado pa Kenro Jewelers, mientras cu F. Falconi a carga e derota pa su equipo di Kibaima A.I.S. E di dos encuentro riba e schedule a bai entre e equiponan "SBT Budlight Braves" y "SBT Central Clippers". Akinan tur dos equipo a sa di subi tereno pa duna mihor di nan banda. Tabata e jovennan di Budlight Braves ta score den bom di inning no. 2 y 3, cu 1 y 2 careda hasiendo e partido 3 pa 0 nan nan favor. Central Clippers den cabez di inning No. 4 ta corta ventaja anotando 2 careda. Den bom di inning No. 5 Budlight Braves ta amplia e ventaja y ta bolbe score na 3 ocasion y ta tuma un ventaja di 6 pa 2 riba Central Clippers. E partido ta finalisa pa motibo di time-limit cu e score final di 6 pa 2 na favor di SBT Budlight Braves ariba SBT Central Clippers. SBT Budlight Braves tawatin 6 careda, tawatin un totaal di 5 hit batiy a pifia na 1 solo ocasion riba tereno. Mientras cu SBT Central Clippers tawatin 2 careda, a bati solamente 3 hit den total y tawata hopi eratico riba tereno na unda nan a comete 5 error. Mihor bateadornan pa SBT Budlight Braves tawata E. Lake cu 2 hit den 3 turno, mientras A. Maduro y R. Kock a bati 1 hit den 2 turno. Pa e equipo di SBT Central Clippers tawata E. Schwengle cu a bati 1 hit den 2 turno. Mientras cu R. Dirksz y J. Mathilda a bati 1 hit den 3 turno. Pitcher ganador pa e equipo di SBT Budlight Braves tawata Wilfred "El Policia" Hart, mientras cu N. Geerman tabata e pitcher perdedor pa e equipo di SBT Central Clippers. Despues di esaki a sigui cu e di tres encuentro di dia entre e dos equiponan di "SBT Aruba Juniors L.G." y "SBT Astros Budweiser". Tawata e equipo di Astros Budweiser for di tempran a sa di anota na 6 ocasion den cabez di inning No. 1 y 2 cu 2 y 5 careda respectivamente pa pone e score comodamente na nan favor di 7 pa 0. Aruba Juniors no kier a keda atras y ta score 4 careda den bom di inning no. 2 pa pone e score du e partido 6 pa 4 na favor di Astros Budweiser. Atros Budweiser ta anota 1 careda den cabez di inning No. 3 a score 10 careda,poniendo e score 7 pa 4. Aruba Juniors ta score 3 careda den bom di inningnan No. 3 y no. 5 pa asina tuma ventaja den e partido cu e score di 10 pa 7. Astros Budweiser ta empata e partido cu 2 careda den cabez di inning no. 6. Tawata Araba Juniors cu a laga Astros Budweiser den tereno anotando 1 careda den bom di inning no. 6 y pa motibo di time-limit e partido ta termina cu e score di 11 pa 10 na favor Aruba Juniors riba Astros Budweiser. Aruba Juniors tawatin 11 careda, a bati un total di 12 hit y a pifia na 2 ocasion riba tereno. Astros Budweiser a score 10 careda den e partido aki y a sa di bati 11 hit y camete mes tanto error cu Aruba Juniors y nan a pifia na 2 ocasion. Mihor bateadornan pa Aruba Juniors tabata den persona di N. Kock di mil punto cu 4 hit den 4 turno, mientras J. Croes y F. Ranes a bati 2 hit den 3 turno. Pa e equipo di Astros Budweiser tabata R. Lopes, A. Nedd y L. Croes, tur tres cu 2 hit den 3 turno. A. Nedd tawatin un batazo di cuater skina den e partido aki. Pitcher ganador den encuentro aki tabata den persona di J. Tromp pa e equipo di Aruba Juniors. Pa Astros Budweiser tawata R. Ras a bai cas cu e derota.

E ultimo partido riba programma a bay entre e dos equiponan "SBT Starcon Racketeers" y "SBT Valero Boomerang". Tawata un partido na unda abos equipo tawata bay cabez cabez cu otro na unda despes di tres inning e partido ta empata na 3 careda. Starcon Racketers ta reacciona cu 6 careda, 3 den cabez di inning no. 4 y 3 den cabez di inning no. 5 pa asina pone e score 8 pa 2 na nan favor. E partido a sigui su rumbo y den bom di inning no. 7 den e ultimo oportunidad di Valero Boomerang nan ta score solamente 2 careda pa asina tambe e partido ta termina cu e score di 8 pa 4 na favor di Starcon Racketeers. Starcon Racketeers tawatin 8 careda, nan a bati 6 hit y a pifia na 3 ocasion riba tereno. Valero Boomerang a score 4 careda y a pifia na 4 ocasion riba tereno. Mihor bateadornan pa e equipo di Starcon Racketeers tawata H. Hose y M. Croes cu 2 hit den 3 turno. Mienbtras pa e equipo di Valero Boomerang tawata T. Wester y J. Romero cu 3 hit den 3 turno y 1 hit den 1 turno respectivamente. Pitcher ganador tawata Mario Bomba pa Starcon Racketeers mientras T. Wester a carga e derota pa e equipo di Valero Boomerang. Durante e diadomingo aki tawatin un tremendo ambiente di softbal y na unda ya menciona sigur sigur tremendo weganan di softball a wordu brinda. Directiva di SBT Kibaima A.I.S. tawatin e bar cu productonan di Playa Liquor encabeza cu Budweiser cu tawata na agrado di tur presente. Tawatin un bon cushina na unda tur presente por a saboria di cumindanan criollo na estilo di Kibaima A.I.S. For di akinan directiva di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano pa medio di esaki kier a gradici tur esnan cu a contribui pa un tremendo di cuater diadomingo di nos campeonato 2007. Federacion kier a gradici tur teamnan afilia cu a duna tur cos riba e di cuater diadomingo di nos campeonato. Un pabien na e cuerpo di umpire pa nan trabou realiza riba tereno. Na nos scorer di tur diadomingo Sra. Jamila Dirksz un danki grandi pa bo pasenshi y contribucion. Na nos fanaticonan cu a acudi na masa grandi, danki pa boso presencia y sperando riba boso presencia na e otro diadomingo venidero pa cu e campeonato 2007.

Den Liga Orkidia di Comision Pro Softball Organiza

Aruba Bank Lady Tigers ta gana riba di E-Stars

DIABIERNA ultimo a continua e fabuloso campeonato organiza y dirigi pa Comision Pro Softball Organiza riba veld di Winston. Den liga orkidia e liga di flornan bunita e equipo di Minguel Tromp y Lucio Geerman esta Aruba Bank Lady Tigers a bin cu idea serio y a vapulia e equipo di Carmelita y marina Haynes E-Stars cu score di 10-1. Aruba Bank 10 careda, 15 hit, 2 error. E-Stars 1 careda, 6 hit, 5 error. Crystal Koolman pitcher habridor pa Aruba Bank Lady Tigers ta bay cas cu e victoria. Shirley Jacobs ta releva Crystal den di 6 entrada. Margaritha Hassel ta resulta pitcher perdedor kende ta ricibi relevo di Millizienne Richardson den di cuater entrada. Pa Aruba Bank Lady Tigers a destaca na plato Milvienne Henriquez 3-3, Zulayka Peña 4-2, Riangela Flanegin y Rudlyn Ras di

5-2. Pa E-Stars Stephanie Vrolijk a bay di mil punto 1-1. Fanaticada di softball fastpitch den categoria femenino tambe cos a cuminza bira serio ya cu nan ta den pleno accion den e di tercer buelta unda number 1 y number 2 lo clasifica pa despues hunga un best out of five pa determina kende lo titula campeon di Aruba 2007. Yega tereno bin apoya bo equipo preferi!!!!!

Aruba Golf Club San Nicolas Open 2007



DIADOMINGO, dia 9 september a tuma lugar na Aruba Golf Club, e torneo di golf : "AGC San Nicolas Open 2007", gesponsored pa "Economic Center" y AGC mes.
E tabatin dos torneo den un; E campion low gross(sin kita handicap) y campion low net(kita handicap).
Nos course nobo cu hopi mas sandtrap tabata dificil pa hopi hende! Tog tabatin hopi bon score. Nos golfpro di club Juan Maduro y Juni Albert a tira 75 low gross, despues conta, ultimo 5 holes Juan a gana cu un birdie mas.
Patrick van Brakel y Ronny Brown tur dos a tabatin un low-net di 63. Pero e ultimo 5 holes, Patrick a tira 2 birdies. Su backnine tabatin un score di 34. (Total score low gross 76). E biaha aki closest to the pin tabata na hole nr 12. Ibi Lacle a bai cu e premio aki.
Longest drive tabata na hole nr 13 gana pa Karel Slikker. So e prome ganadornan di "San Nicolas Open 2007": Juan Maduro (Low gross campion), Patrick van Brakel (Low net campion), Ibi Lacle closest to the pin, Karel Slikker longest drive.
E direktiva kier a manda palabranan di gradicimento na e sponsor Pedro Teixeira y su compania ' Economic Center' pa patrocina e tournament aki.
Asina tambe Aruba Golf Club kier gradici tur cu a participa y ta menciona di biaha cu e proximo torneo lo ta dia 23 september, esta 'Boy Ecury Memorial'. Si miembro kier wak e resultadonan di ultimo torneo of kier sa e programma te fin di ana bai na nos web-site nobo : www.golfclubaruba.com.

Play Off di Comision Pro Softball Organiza lo continua awenochi

Gess Power lo enfrenta Papa Johns Pizza y Universal Trophy contra Interprint

AWENOCHI riba veld di Kudawecha lo inicia playoff semi final pa e sigiente equiponan. Den categoria di A-clas Universal Trophy lo enfrenta e fuerte equipo di Interprint den un best out of three y e ganador lo pasa pa final hungando un best out of five pa mira kende lo titular campeon y automaticamente e campeon lo wordo promovi pa dobble-A otro aña.
Den e di dos partido di anochi den dobble-A Gess Power lo enfrenta Macuarima Papa Johns Pizza tambe den un best out of three. Lucio Geerman muy probablemente lo bay ta riba monticulo pa Papa Johns Pizza enfrentando di otro banda e veterano Tony Warner. Di Gess Power por spera un wega chikito di hopi toke mientras cu Papa Johns Pizza lo trata na probecha di oportunidadnan cu presenta buscando batazonan oportuno pa trata na bay cu e promer victoria. Diabierna 715pm na Kudawecha e di dos wega di playoff entre Diario Dragon Hitters vs Accountant Kantoor Arrindell.
Den e di dos partido Royal Power kendenan a pika dilanti den e serie lo enfrenta Blue Stars Plus Accountants cu mester di un victoria pa keda na bida pasobra un derota lo nifica "chao bye bye goodbye" te otro aña. Fanaticada di softball fastpitch play off a start y bin apoya bo equipo preferi.

Gino Hodge principal vencedor den Cliff Henriquez Memorial Weekend 2007

FIN di siman di 8 – 9 september a celebra e promer lustro di Cliff Henriquez Memorial Weekend, cu competencia di ciclismo Ruta y Mountain Bike den un formula nobo. Diasabra atardi a tuma lugar un time trial individual cortico pero duro, di veld di Universal na Pos Chiquito pa veld di Arsenal na Sombre. Den categoria Elite Gino Hodge a vence su contrincantenan den un bon tempo: 22 minuut y 38 seconde riba e 13 km cu varios subida durisimo aden. Maximilian Irving a conquista di dos lugar (23:24)y Lucien Dirksz na di tres lugar (23:31). Gilbert Semeleer (25:34) a logra di proemr puesto den e categoria "Sportief", cu Frank Curiel na di dos lugar.
Duo Bike Challenge
Diadomingo a tuma lugar e tremendo Duo Bike Challenge unda a cuminsa cu un careda di Ruta di 6 vuelta di 6.8 km riba e conocido circuito di Warawara, e tereno preferi di Cliff Henriquez y escenario di su ultimo careda na 2002. Despues esnan cu a haci e recorido individual a cambia bicicleta na Start/Finish na Urataca Center y a sigui direccion Parke Nacional Arikok pa e segundo parti cu tabata esun cu Mountain Bike y e relay teamnan a pasa responsabilidad over pa nan compañero di Duo.
Atrobe Gino Hodge a bay cu e honor den categoria Elite, lagando Maximilian Irving na di dos lugar y Yalek Lamper sorpresivamente na di tres lugar.
Frank Curiel a corona un bon fin di siman cu un victoria den categoria Sportief y den Duo Team pre-junior Luis Cordoba a uno forza cu veterano mountain biker Nick Erasmus pa sali victorioso den e categoria aki.
Kids
E categorianan infantil a core un time trial individual diasabra y un careda di circuito diadomingo, pa un clasificacion general di dos careda. Den Cat. 1 Akeem Kock a sali victorioso, mientras cu den un bataya feroz den Cat. 2 Axel Tromp a resta dos seconde so riba Deandra Gomes, cu a haci den e careda di diadomingo tur cos pa deshaci di e desventaha di e dia anterior. Den Cat. 3 otro lucha interesante, unda Javier Hoek a logra kita su desventaha riba Christian Arends, pa bay cu e victoria general.
Premiacion a tuma lugar despues di merdia na Restaurant Madam Janet den un ambiente ameno, unda cu a haci un reconocimiento na algun fiel voluntario di ciclismo: Robert
En general por bisa cu Comision Cliff Henriquez Memorial por ta satisfecho cu un campeonato di nivel y cu un formula nobo y interesante, cu combinacion di Ruta y Mountain Bike, cu a resulta hopi gusta pa tur e participantenan. Esaki tal vez ta brinda perspectiva pa otro aña hiba e Memorial Weekend na un otro nivel y convirtie den un Campeonato Internacional di Ruta y Mountain Bike.
Finalmente un palabra di gradecimento na Cuerpo Policial y EMS pa nan apoyo di semper, y na direccion di DOW pa nan colabracion cu preparacion di e camindanan.
Siguiente competencia: Weekend di 22/23 di september: Time trial individual na Barcadera; dia 23: circuito di Paradera – Babijn – Bloemond. E caredanan aki a ser selecta cu vista riba preoparacion pa Campeonato Nacional Ruta: dia 6 y 7 di October venidero.

Play Off di Comision Pro Softball Organiza a inicia

Royal Power ta logra gana Blue Stars Plus Accountants

DIADOMINGO ultimo weganan di playoff a inicia na tereno di Calabas unda den e promer partido den categoria di A-Clas Accountants Kantoor Arrindell a bin decidido pa regla cos contra e muchanan di Dragon Hitters. Rodney Geerman a cuminza pa Accountants Kantoor Arrindell y ta domina e partido pa bay cas cu e victoria mientras cu e Champion pitcher di liga di A-Clas Erick Ricky "Salchicha"Henriquez kende a gana 5 partido perdiendo solamente uno durante campeonato regular no por a bin kla cu e bateadornan di Accountants Kantoor Arrindell y ta perde e partido. Kantoor Arrindell 7 careda, 8 hit, 2 error. Diario Dragon Hitters 3 careda, 5 hit, 3 error. Mihor bateadornan pa Kantoor Arrindell a resulta Andy Figaroa y Javier Croes di 4-2. Pa Diario Dragon Hitters a destaca den causa perdi Alvaro Croes 4-2 y Renato Rasmijn 2-1. Den e di dos partido di atardi e muchanan di Endy Croes Royal Power tab aha pisa riba Blue Stars Plus Accounants y ta derota e muchanan di Mario Croes cu score di 8-2. E wega sinenbargo tabata sera te den di 4 inning unda cu e score tabata 1-1. Akinan Royal Power a cuminza ehecuta nan wega cortico cambiando strategia tokando e bala y a bruha Blue Stars Plus Accountants por completo ayuda cu un batazo di cuater skina di Joshua Ramada. Carlos Croes pitcher habridor pa Plus Accountants a cuminza mustra señal di cansancio den di 6 inning y akinan mesora Royal Power a sa di probecha di esaki tras di algun bon batazo di entreotro Pilin Krosendijk, Jimmy Tromp y Charro Loopstok. Manager Mario Croes tabata manda señal pa su pitcher estelar Carlos Croes gritando "preta braza Carlos preta" pero Carlos na su turno a grite bek esaki ta tur Mario no tin mas pa preta y awacero di hitnan a cuminza cay. Royal Power 8 careda, 11 hit, 1 error. Blue Stars Plus Accountants 2 careda, 7 hit, 4 error. Errornan tabata desastrozo pa e equipo di Plus Accountants. Gabriel "Chiki"Dijkhoff a sufri un accidente durante e partido tratando di tira cabez pa para un bala pero ta cay malo riba dede pinky y tabata parze di a kibra esaki mirando con e dede a keda pero despues di a bay hospital por a compronde cu esaki a sali for di lugar y ta boa di tratamento. Ta desea Chiki pronto recuperacion mientrastanto su dedenan awor ta mara. Mihor bateadornan pa Royal Power ta Aldrick Loopstok 3-2, Gregory"Pilin" Krosendijk kende a caba di sali for di un lecion basta serio na su dede a brake inn hungando riba un low profile y ta conecta 2 hit, Joshua Ramada 4-3 incluyendo un batazo di cuater skina den deep right y Jimmy Tromp di 3-2 bailando. Pa Blue Stars Plus Accountants a destaca den causa perdi e propio Carlos Croes kende a bay di 3-2. Diaranzon y Diabierna awor weganan di playoff lo continua riba veld di Kudawecha pues waak pa bo tey!!!!

Na momento cu a conmemora punto mas halto di sporthotel

Hospedahe pa deportista lo ofrece henter Aruba mas facilidad pa intercambio

DIABIERNA ultimo 7 di september 2007, na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord bandera a bai halto, conmemorando asina e punto mas halto di e adicion mas recien na e facilidad multifuncional aki. E compania di construccion a celebra cu su trahadornan orguyosamente e punto mas halto di e sporthotel na Noord. Presente tabata na e sitio Minister di Deporte, Sr. Tai Foo Ramon Lee kende a haya oportunidad di pasa inspecciona henter compleho nobo aki, cu lo ofrece alohamiento na 62 atleta facilmente y lo sirbi un tal di otro funcion. Durante e agasaho Minister Lee a felicita a gerentenan di e compania ALBO, srs. Van der Woude y Daems.

Presente tambe tabata tei representantenan di AVB, Lotto pa Deporte, y sr. Dochi Lee, kendenan ta motornan tras di e realisacion di e adicion tanto necesario aki. FIFA tambe ta un socio den e construccion aki, mustrando asina e confiansa den e economia di Aruba como tambe e maneho pa deporte. Ademas di e sporthotel FIFA a compromete su mes cu Minister Ramon Lee tambe cu nan lo inverti den un stadion pa LIFIDA asina cu e tereno pa esaki bira disponibel. Minister Lee ta sigui cu su compromiso pa trece mas facilidadnan deportivo mas cerca di cas di ciudadanonan den tur distrito di Aruba.

Cu aporte financiero di Fundacion Lotto pa Deporte, Aruba por mira atras riba varios construccion di centronan multifuncional cualnan ta hopi usa diariamente. Entre esakinan esun di Frans Figaroa, na Jaburibari, Yara y Simon Antonio. Minister Lee tin vision pa San Nicolas, Pos Chikito y Santa Cruz siguientemente.





Riba caminda pa Duathlon Nacional

DIASABRA, dia 15 di September 2007, Aruba Triathlon Association lo tene su prome warm up Duathlon pa tur atletanan cu ta interesa pa participa.

Esaki lo tuma lugar na Bucuti. Pa muchanan te cu 13 aña e competencia lo start 4:30 p.m.

Nan lo core 1.5 km na pia, core bicicleta 6 km y bolbe core1 km na pia.

Pa esnan di 14 aña bay ariba e competencia lo start 5:00 p.m. Nan lo core 3 km na pia, 15 km cu bicicleta y bolbe core 2 km na pia.

Lo bay tin un di 2 warm up, dia 22 di September 2007, tambe na Bucuti, cual lo ta den mesun categorianan, mesun distancianan y mesun oranan. Tene cuenta cu esaki!

E Duathlon Nacional mes lo tuma lugar Diadomigo, 28 di Oktober 2007 na Bucuti.

E distancianan pa e Duathlon Nacional lo ta: Te cu 13 aña: core na pia 2 km, bicicleta 10 km y na pia un biaha mas 1.5 km. 14 aña bay ariba: core na pia 5 km, bicicleta 20 km y pia un biaha mas 3 km.

Tambe ATA kier a haci un peticion na tur tri-atleta pa manda nan E-mail adres cu nan nomber y fam pa: arubatriathlon@hotmail.com pa nos update nos Data bank. Hopi danki p'e cooperacion.





Diasabra awor na La Cabana Raquet Club

Tenistanan lo competi pa e seleccion di "Battle of the Titans" di Aruba

"POCO poco e ta birando un tradicion y nos intencion ta pa e evento aki por sigui crece tur aña y bira mas grandi", asina Humphrey Hose, organisador di e evento "Battle of the Titans" entre Curacao y Aruba a bisa. Aña pasa e tene e evento aki na Curacao na unda e 6 mihor tenistanan di Aruba for di 16 aña p'ariba a participa. E aña aki e evento ta tuma lugar na Aruba riba dianan 12 y 13 di October proximo.

Den cuadro di e trabaonan di preparacion pa e evento, awor ta asina leu cu mester yega na e seleccion di Aruba. A scoge 8 di e mihor tenistanan cu Diasabra awor lo mester bataya contra otro pa di e ocho hungadornan aki, selecciona 6 di e mihornan. Pues dos hungador lo cay afor y Aruba lo sera conoci mesora cu e 6 mihornan cu lo saca cara di nos bandera otro luna. E evento lo tuma lugar Diasabra awor na La Cabana Raquet Club for di 6'or di atardi.

E weganan di Diasabra awor lo wordo hunga den forma di dos diferente pool. Esaki ta pa sigura cu tur hende ta haya e mesun oportunidad pa demostra nan abilidadnan di participa y competi den un competencia di taya asina.

Sr. Humphrey Hose a conta nos cu asina cu nos conoce e 6 hungadornan cu lo representa Aruba den e competencianan di "Battle of the Titles" cu nos isla ruman Curacao, cu entrenamiento pisa lo cuminsa pa sigura cu Aruba lo gana e competencia aki.

Octavio y Jose ta sigui na cabes di e torneo di ahedres

DIAHUEBS ultimo a tuma lugar e tercer rond di torneo di ajedrez "Antraco-Wewe Croes". Nos a haja un inscripshon mas. Esaki ta Oscar Rojas. Cu esaki nos kantidad di particpante a subi na 14.

Na promer borchi e dos invictonan na e torneo aki Jose Pesqueira y Octavio Croes a topa otro. Octavio a sali mihor for di apertura. Pero e no a haja e hugada decisivo cu por a dicidi e partida directo. Despues di esaki, Jose a defende bon. Y cu algun minuut so riba su oloshi, e la logra di hasta haja un posishon un poco mas mihor. Mirando su tempo e la ofrece tabla. Octavio a acepta esaki.

Na borchi dos, e hoben Osh Lopez a enfrenta Ferry Gerard. Osh a demonstra cu no ta pa suerte e ta para na di tercer lugar awor. E la bataya fuerte y a logra di mantene un tabla contra Ferry.

Willem Jacobusse a enfrenta Alvin Howell. Willem a sali superior for di apertura. E tawata tin un wega masha bunita mes. Pero e tampoco no a logra di haja e hugadanan ganador. Pero e la logra si di mantene su posishon superior te den final. Pero den final, ora cu na ambos banda a resta algun minuut so riba nan oloshi, Willem no a kies e plan corecto y Alvin ainda a logra di saka un tabla for di e partido. John a gana di Andre Arends. Paul Bouts tambe a gana di Norman de Borja. Ahmid Juddan y Rigo Tromp a tabla nan wega y e dos debutantenan den nos club, Gerrick Thode y Oscar Rojas a enfrenta otro. Gerrick a gana e wega aki masha bunita cu un mat memei riba veld. Cu e resultadonan aki, Octavio y Jose a keda empata na promer lugar cu 2 ½ punto. Na tercer lugar nos ta haja un empate entre John da Silva, Osh Lopez y Paul Bouts

Otro siman diahuebs dia 13 di September nos tin e siguiente weganan riba schedule Octavio Croes lo enfrenta e hoben talentoso Osh Lopez, Paul Bouts lo hunga contra Jose Pesqueira, Alvin Howell contra John da Silva. Ferry Gerard contra Willem Jacobusse, Andre Arends contra Gerrick Thode, Rigo Tromp contra Norman de Borja y Oscar Rojas contra Ahmid Juddan. E weganan ta cuminza diahuebs pa 08:15pm exacto den nos clubhouse na Nieuwstraat 11.

Hunto cu e resto

Robben ya a train cu e resto di e team di Real Madrid

ARJEN Robben, extremo hulandes robes, a yega pa prome biaha den e training di e team madridista, den un training marca pa e ausencia di e internacionalnan.

Robben a acerca na ora di su debut cu Real Madrid. Despues di cumpli desde e pasado 23 di augustus un particular pretemporada, cu un plan specifico di trabou y fisioterapia, e extremo hulandes ya a traha e mesun ritmo cu su compañeronan nobo.

Hariendo, a pone na orden di e tecnico aleman, Bernd Schuster, y tabata un di e 11 hungadornan cu a logra den buelta na trabou despues di dos dia y mei di descanso.

Hunto cu Robben ta train den Valdebebas, Dudek, Codina, Michel Salgado, Marcelo, Guti, Higuain, Raul y Soldado, hunto na Royston Drenthe y Mahamadou Diarra cu a regresa di e compromiso di Hulanda den sub'21 y Mali, respectivamente.

Cu casi dos ora di trabou, Schuster ya a enforca e proximo wega di liga contra di Almeria, di proximo diasabra. A mescla e intenso trabou fisico cu a presencia di bala den e recta final.

E panorama ta sigui ta e mesun diamars, desde 10.30 di mainta ora Real Madrid a train cu porta sera. Desde diaranson Schuster ta bay recuperando efectivo. Den e momento ta sigui sin por conta cu Iker Casillas, Sergio Ramos, Miguel Torres, Cannavaro, Metzelder, Heinze, Saviola, Gago, Javier Balboa, Julio Baptista, Robinho, Sneijder y Van Nistelrooy.



Continuacion di trabounan di embeyecimento

AYERA, Dialuna 10 di september 2007, AAA a continua cu su proyecto cu ta encera embeyecimento di e area dilanti de aeropuerto, e asina yama "landside", specificamente unda e companianan di Car Rental ta opera actualmente. Como parti di e "Airport Master Plan", cierto local cu ta forma parti di e edificio di Car Rental lo wordo elimina y reemplaza pa un bunita paisahe. E area di e localnan cu lo wordo elimina lo wordo debidamente sera pa garantisa seguridad durante construccion. Pa e bishitantenan di aeropuerto lo pone borchinan indicando unda nan mester bai. Acceso pa e localnan cu ta keda lo keda accesibel. E proyecto no unicamente lo ensera e reduccion di localnan di Car Rental y eliminacion di e oficina di Seguridad di Trafico, pero tambe lo inclui enbeyecimento y renovacion di e localnan di Car Rental. E trabounan a cuminsa ayera 10 di september pa 8'or di mainta y lo finalisa fin di October 2007.



Misa pa studiantenan

NA Theresia van Avilakerk na Den Haag a tuma lugar un Santo Sacrificio di Misa pa studiantenan Antiano y Arubano na Hulanda. E Santo Sacrificio di Misa tabata na encargo di pastor Leo Josefa. Presente tabata Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y sra. Lourdes Croes-Figaroa y yui muher Joseanny, studiementor sra. Charite Hu-a-ng-Brion, personal di Cas di Aruba y studianten for di diferente ciudadnan di Hulanda.

Sr. Croes den un discurso corto a bisa e studiantenan cu pa logra e exito nesesario nan mester tin un vision nan dilanti. "Determinacion ta e instrumento pa yega na e exito aki. Mi ta desea tur studiante tur clase di exito den e aña escolar nobo", asina e mandatario a bisa.

E coro durante di e Santi Sacrificio di Misa tabata na encargo di Rejoice Ministry bou direccion di Zuleika Geerman.



Policial

Homber desconoci ta maltrata su victima y tambe menase

POLIS di Oranjestad, diadomingo anochi den careda di 12 or, ta bai na un negoshi den Kruisweg, pa un asistencia, unda lo tin un pelea.
Na yegada polis ta papia cu e homber C.R.R. naci na Santo Domingo di 33 aña, kende ta bisa polis cu e tabata sinta ta dal algun drinks, ora cu un homber cu
e no conoci, a yega cerca dje y a maltrate formalmente.

Tambe e ta bisa cu e homber a menase cu un arma di candela. E ta declara na polis cu dor di esaki el a cai riba vloer. Como cu n'e momento ei tabatin hopi cliente den e lugar, polis a manda nan for di einan, pa evita cu lo por tin mas pelea. C.R.R. a bisa polis cu e ta bai duna keho di maltrato y menasa na Recherche.

E homber mes no tabata mas n'e lugar. Polis a tira un bista den becindario, pero no a topa cune.

Durante control den trafico, polisnan duna 53 but

POLIS di Trafico, dialuna durante dia a tene varios control na Savaneta. Nan a para 143 chofer pa controla papel, tanto di auto como di nan mes. Nan a reparti 53 procesverbal, pa falta di diferente documento cu mester tin den e auto.
E controlnan lo sigui, ya cu según informacion lo tin mas o menos 11.000 number di auto cu no a wordo paga ainda.

Ladron ta bula bentana y laga celular cai den cura

CENTRAL di Polis na Oranjestad, ta manda patruya na un cas den Patiastraat, unda e alarma a activa. Einan a resulta cu desconoci a kibra drenta den e cas, via di un bentana.
N'e cas polis ta topa cu e habitante, kende ta bisa polis cu e compania di
seguridad a yame y a pone na altura cu e alarma a activa.
El a core bai cas y ora cu el a yega, el a mira cu desconocirnan a kibra e bentanan di kamber y a bai paden. Tambe el a haya un celular benta den cura.

Polis a papia cu testigo, kende a bisa nan cu nan a mira e homber cu nan ta yama Pelao, cana den becindario. Polis a bai busca y a topa cu Pelao, pero el a bisa polis cu e tabata eibanda, pero ta buscando trabou.

Polis a haci un investigacion y a resulta cu e celular ta na nomber di un tal A.F.
E investigación ta sigui. No ta conoci, kico e señora a perde.

Bisiña ta rabia cu nan ta mira den su cas

POLIS ta bai diamars merdia pa 1.30, na un cas na Rooi Bosal, unda lo tin un problema entre bisiña. Na yegada polis ta papia cu e homber R.T., naci na Aruba di 41 aña, kendc ta bisa polis cu un anoche prome, su bisiña a bin su cas burachi y a busca problema. R.T. ta bisa cu J.C. a bise cu e ta bai duna keho falso na recherche, contra su yiu homber, pa nan ser'e. R.T, kier pa polis intermedia y bai papia cu R.C. Polis a bai na su cas, pero no a topa cune.Polis a yame na telefon y el a bisa cu henter dia R.T ta sinta mira den su cas. Pesei el a bai cerca T., y bise pa stop cu locual e ta haci. Segun, J.C. a bisa polis cu e yiu homber di T., a cana bai riba dje cu un cuchiu chikito. Tur dos tabata acusa otro. Polis a papia cu tur dos, y a bisa nan cu esun cu ta sinti su mes menasa p'e bai duna keho na Recherche.

Valero ta cumpra un ambulance y un truck di candela

DURANTE e ultimo tres añanan Valero a dedica hopi tempo y esfuerso na mehoracion di e capabilidad di e refineria pa reacciona den caso di un emergencia. E refineria tin un team special, e asina yama Emergency Response Team, cu a sigui diferente curso y seminario den e areanan di combatimento di candela, rescate, material y substancia peligroso y con pa actua den caso di un incidente. Banda di esey e clinica di Valero tin mas personal specialisa ta traha y e personanan aki ta sigui entrenamento specialisa pa asina haya mas experiencia y certificacion como specialista den nan ramo.Ta un hecho cu specialistanan por haci nan trabou mihor si nan tin e equiponan necesario na nan disposicion. Asina e miembronan di e Emergency Response Team por reacciona na un forma adecua den caso di un emergencia den e refineria. Pa yuda facilita e trabou di e team di emergencia e inventorio di equipo di emergencia a crece cu dos vehiculo mas. Ta trata aki di un ambulance y un truck pa combati candela nobo. E ambulance ta equipa cu tur equipo di emergencia necesario, incluyendo un generator nobo y un brancard. E truck di candela tin un plataforma aereo cu ta haci combatimento di candelanan halto mas facil entre otro door di e posibilidad pa spuit foam riba e candela. Tambe e plataforma y trapi lo mehora e capabilidad pa rescata hende.
E dos vehiculonan nobo ta sigura cu e abilidad di e team di emergencia pa reacciona den caso di un emergencia ta sigui mehora. Cu e compra di e dos vehiculonan aki Valero ta sigui traha riba su mision di tin un operacion sigur, predecible, confiable y ala vez siendo un bon bisiña pa comunidad.





Exposicion di Gustave Nouel

DEN Kulturhus na Ruurlo, den parti oriental di Hulanda, a tuma lugar apertura di un exposicion di e artista Arubiano Gustave Nouel. E apertura tabata na encargo di Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes. Tambe presente tabata sr. Hein Bloemen, burgemeester di Berkelland (bou di cua municipal Ruurlo ta cai), sra. Lourdes Croes-Figaroa, representante di Aruba pa Asuntonan di Comunidad Europeo, sr. Cor James y señora, miembronan di Fundacion Kunstkring Ruurlo y demas invitadonan.
Burgemeester Bloemen a bisa di ta contento cu e exposicion di Gustave Nouel cu ta tuma lugar den un Kunsthus recien construe y asina e habitantenan di e parti aki di Hulanda ta cera conoci cu Gustave Nouel su arte y tambe cu un aspecto di cultura di Aruba.
Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a pasa ariba e carera di e artista Gustave Nouel como much ate cu despues di varios estudionan na entre otro Rietveld Academia na Amsterdam. Tambe ela sigi un estudio post academia na Universidad Complutense na Madrid. Esaki segun e mandatario a haci di Gustave un artista internacional y aña pasa ela traha ariba e diseña pa e moneda conmemorativa pa 20 aña Status Aparte, cual prome moneda a keda traha pa Reina Beatrix durante di su bishita na Aruba na November 2006. Sr. Croes a acentua e funcion di "brugfunctie" cu Gustave Nouel ta purba na realisa entre Aruba y Hulanda.

Despues di e apertura sr. Croes y burgemeester Bloemen a haya un guia di Gustave Nouel cohuntamente cu mas interesadonan na cual ocacion Gustave Nouel a duna explicacio tocante di su cuadranan. Despues e atardi a keda clausura cu un concierto di e agrupacion Tamicos for di Amsterdam cu e brinda un repertorio antiano y arubiano.



Apertura di aña parlamentario a tuma lugar ayera

PRESIDENTE di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras ta informa nos pueblo cu ayera diamars a tuma lugar den sala di Parlamento apertura di aña Parlamentario nobo 2007-2008. Aki ta cumpli cu loke Constitucion di pais Aruba ta prescribi den capitulo III, articulo 3, inciso 2. Nos Constitucion ta stipula cu Aña Parlamentario nobo ta cuminsa riba e di dos diamars di luna di september.

Den un reunion solemne Gobernador di Aruba, sr. Fredis Refunjol, cu a yega Parlamento acompaña pa su distinguida esposa, a duna un discurso den cual ela splica e maneho di gobierno durante e aña parlamentario menciona. Presente tabata alavez Ministernan cu ta forma Gabinete Oduber IV y distinguido invitadonan di diferente instancia of organisacion, bou di cual maestranan y alumnonan di Colegio San Agustin, Colegio Sagrado Curazon y St. Michael scol. Den e alumnonan tabata tambe e campion Munidial di BMX.

Presidente di Parlamento ta haci uso di e oportunidad pa gradici Griffier Bastien, waarnemend Griffier Semeleer y tur personal di Parlamento pa nan gran esfuerzo di henter aña y especialmente pa organisa e dia aki tan especial pa Parlamento y pais Aruba. Sin e gran sosten di personal Parlamento no por draai. Alavez Presidente ta gradici cuerpo policial, Cuerpo Especial Arubano, prensa y sin lubida tur Parlamentario.





Husticia a laga chofer cu a mata 'Zeta' Neuman den libertad

WILLEMSTAD - E hòmber di nacionalidad Hulandes-Arubiano, kende tabata envolvi siman pasá den un accidente sin importancia cu a culminá den asesinato di Harry 'Zeta' Neuman, a keda den libertad ayera mainta.

E homber W. Verkerk despues di e suseso a keda deteni y tabata haña tratamento den Ziekenboeg di prisòn Bon Futuro y despues cu autoridadnan hudicial a evaluá tur aspecto di e caso, a dicidi pa lagué den libertad ayera mainta despues cu tabatin un ola di indignacion cu a detené e hòmber.

Te cu dialuna ainda Verkerk tabata deteni manera a keda confirmá pa Ministerio Publico, pasobra mester a spera riba resultado di e rapòrt di autopsia pa determiná hasta ki grado tabata trata di un acto penal.

Manera nos di AWEMainta a informá diasabra caba, tabata den careda di 20 pa 2'or di mèrdia diabierne ora cu como resultado di un accidente leve, Harry Neuman (61) a sali fo'i su vehiculo y a agredi e Hulandes Verkerk di 42 aña y a claba esaki un cuchiú Hulandes entre su lip y su nanishi.

E Hulandes a saca e cuchiú fo'i su cara y a puñalá Neuman cu esaki a consecuencia di cual Neuman a bin muri debí ne cantidad di sanger cu el a pèrdè.
Ministerio Publico a confirmá dialuna cu Verkerk tabata será den Ziekenboeg, pero no por a duna mas informacion ne momentonan ei, debí cu nan tin cu studia resultado di e rapòrt di autopsia pa sa cuanto biaha Verkerk a puñalá Neuman mientras cu ainda mester caba di tende testigo.
Mientrastanto e datonan aki mester a drenta ya cu a laga Verkerk den libertad ayera mainta.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Bin cerca mi tur cu ta cansa y carga y lo mi duna boso sosiego."
Mateo 11 vers 28

A fayece cristianamente:



Pablo Dominico Jansen

Na nomber di su:
esposa: Judella Jansen-Kelly
yiunan: Naomi Tromp y su enamora Marion Limonier
Joshua Tromp
mama: Irma y Bernardo Quant y famia
tata: Julio y Ramona Geerman

rumannan: Jacobo y Altagracia Jansen y famia
Alex y Marieta Jansen y famia
Maximina y Crismo Angela
Sra. Vda. Catharina Maduro y famia
Sra. Vda. Maria Jansen y famia
Johanita y Adi Laurence y famia
Greta y Coby Rasmijn y famia
Gloria y Pablo Kelly y famia
Benito Jansen y famia
Juancito y Marie Quant y famia
Nando Quant
Hendrik Quant
Lina y Buchi Wouters y famia
Maikel y Isa Quant y famia
Tico y Ivonne Quant y famia
Liska y Reinbert Croes y famia
Carlos y Frida Geerman y famia
Elvin y Gina Geerman y famia
suegra y suegro: Ireno y Essi Geerman-Falconi
omo: Simon y Petra Geerman y famia
su bon bisiñanan: Maxima Kelly y famia,Pablo y
Gladys Kock y famia
Juan y Jaja Werleman y famia Rey y Sarita
Werleman y famia
su coleganan di Aruba Crime Prevention y coleganan di Digicel
swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y amiganan, demas famia mucho hopi pa menciona
ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 14 di September 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Maranatha, Paradijswijk 4 pa santana central na Sabana Basora.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Iglesia Maranatha na Paradijs.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Iglesia pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: Angochi 13-A
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Gradicimento

Nos kier a gradici tur esnan cu a hasi acto di presencia na momento di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Dolorita Simmons

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, karchi, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki special na Faith Revival Church
Un danki especial na Ad Patres Funeral Home pa nan excelente servicio.

Alavez den nomber di famia nos ta hasi un invitashon pa tres Santo Sacrificio di Misa na Santa Theresita na San Nicolas:
Diaranson, 12 September 2007, 06:30 atardi
Diabierna 14 September 2007, 06:30 di atardi
Diadomingo 16 September 2007, 6:30 di atardi
Boso presencia lo ta altamente aprecia



AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

" Senor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada;
den kunuku di yerba bende
E ta ponemi sosega." **Salmo23.1**

A fayece cristianamente na Valencia, Venezuela:



Sr. Juan Ras
Mihor conoci como "Juanpito"
*** 29 Aug. 1936 + 30 Aug. 2007**
Na nomber di su señora: Sra. Maria Ras-Vrolijk
Yiunan: Julie y Toufic Engelhardt-Ras
Madeleine y Gito Gomez-Ras
Manera yiu: Ulrich Vrolijk
Nietunan Stima: Berlinda, Belkis y Farouk Engelhardt
Gisleine y Maryleine Gomez
Cindy Vrolijk
Rumannan: Pina Jacobs-Ras y famia
Jacobo Dirkse y Sra.
Ina Tromp y famia
Tanta: Elvira Croes
Swanan: Mathy Vrolijk y famia
Wathey Vrolijk y famia
Boy Vrolijk y yiu
Buchi Vrolijk y famia
Jopie Vrolijk y famia
Cuña: Rita Bloem y famia na Curacao

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, Ibanan y demas famia: Ras, Vrolijk, Engelhardt, Gomez, Brieson, Bloem, Lopez,
Kock, Dirkse, Peterson, Maduro, Tromp, Croes, Jacobs,
Conchetiet,Geerman, Quandt,
Kroonenduijk y demas famia
Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia, amigo of conocir.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia: Dr. Schaepmanstraat # 35"
Di: 7'or pa 9'or di anochi

FTA su cifranan ta indica cu ta hopi mas

Investigacion di Departamento di Trabou ta indica cu 23 ex trahador di Grand a solicita na RIU

RUDY Geerman Presidente di FTA a bin cu e expresion "pa suta cacho no falta palo". E ta bisa eaki pasobra na momento cu argumento sano termina, ta scoge cualkier palo pa wanta na dje.

E ta splica cu ora a sinta negocia un di e prome condicionnan di FTA tabata semper cu e trahadornan mester mantene trabao, pero ora a bira cu esei no ta posibel, pasobra ya caba tin un acuerdo, un carta firma pa Prome Minister, Nel Oduber cu ta garantiza cu RIU lo haya e hotel sin trahador, consecuentemente mester a yega na un acuerdo riba e suma di placa pa e trahadornan.

FTA a bisa cu lo mester inclui tambe den e protocol cu ta garantiza e trahadornan cu por lo menos nan lo por haya un trabao na RIU. Segun Geerman, abogado di RIU y tambe Mito Martis a bisa cu no por firme asina pasobra no por firma un cos den futuro, pasobra no tin relacion cu FTA den futuro, ta te despues cu e hotel habri y trahadornan bira miembro di FTA.

Tambe nan a bisa cu FTA no mester preocupa pasobra nan a bisa cu tin un carta manda pa Gobierno, den e caso aki Minister di Labor, caminda ta garantiza cu 65 trahador lo haya trabao.

Continuando, Rudy Geerman ta bisa cu ta masha facil pa culpa FTA, mientras cu n'e momento ei ya caba tin un carta caminda cu RIU mester cumpli cu Gobierno caminda cu 65 trahador lo haya trabao.

Mientrastanto, Anselmo Pontilius ta comenta cu siman pasa a reuni cu e trahadornan di Aruba Grand cu a keda sin empleo. Den reunion cu Minister el a informa cu den e investigacion di Departamento di Trabou a bin dilanti cu ta 23 hende so lo a solicita pa trabao.

Y e ta agrega di biaha cu lo prueba den Corte cu ta mas cu 23 trahador a solicita pa trabao. Ademas, varios di nan no a solicita pasobra nan ta pendiente di e carta di dia 6 di februari, caminda cu nan a wordo splica cu 65 trahador lo wordo yama y esaki lo mester a sosode 3 luna prome cu apertura di hotel, pasobra lo mester train e trahadornan di acuerdo cu standardnan di RIU.

Den e caso aki, trahadornan cu a solicita atrabes di Departamento di Trabou no a haya contesta, trahadornan cu a solicita via hotel directamente tampoco. Pontilius a menciona cu tin un lista cu nomber y fam di e trahadornan cu a solicita y promer cu dune na prensa lo pasa esaki over pa Minister di Trabou. Na final, Pontilius a bisa cu FTA no tei pa haci e trabao di informa Minister di esaki, cu ta pesei tin Departamento di Trabao pa informe cuanto hende a keda sin trabao cu a bai solicita y cu ni contesta nan a haya.

"The Lord is my Light and my salvation from whom shall I be afraid?" Psalm 37.1

With deep sympathy we announce the passing away of:

Cecil Lake

better known as: "[illegible]"
Ex-employe of: L.A.G.O.,
De Palm Tours Watersports and
[illegible] N.V.

Left to mourn his:

Wife: Josita "Miss Jessy" Lake Bryson

Children: Charles Lake and family in Holland
Bernice Lake in Aruba
Minelva Dexon in Holland

Grandchildren: Leilani, Archenell
Mignonette, Raelgene in Holland

Sisters: Cynthia Lake in Holland
Majorie Lake in Holland
Naomie Lake in USA
Iris York in Aruba

Brothers: Antonio York in Sint Maarten
Steven Lake in Holland
George Lake in Holland

In-laws: Eunice Bryson in Aruba
Roberto Bryson in Aruba

Best friends: Scotty and Benny

All friends and neighbors

Relatives: Lake, York, Bryson, Hazel, Holman, Barry, Letren, Bryan,
Hodge, Roberts, Richardson, Gumbs, Beard, Proctor, Illidge, van Gorp, Lyfrock, Bleckhijzen, Murdenborough, Heyliger, Fardes, Gelbone, Flemming, Ramon, Peterson, Wiener, Rumbley, Vanterpool, Rodger, Brooks, Payne, Niles.

We apologize if in our grief we have forgotten any families, relatives and loved ones.

The funeral will take place on Wednesday Sept. 12 at 3:30 pm in the "SEED OF LIFE" church in [illegible] San Nicolas and from there to the government cemetery in San Nicolas.

The body of the late Cecil Lake will be laid out from 2:00 pm in the "SEED OF LIFE" church in San Nicolas

Adress for condolences: Tuesday 11 September 2007
Jonas Mortonstraat # 43, San Nicolas
From: 7 p.m. to 9 p.m.

"Dune Señor, e descanso eterno
y pa bo infinita misericordia, haci cu
brilja den su alma e luz eterno di bo
Gloria pa Hesu Cristo nos Señor. Amen"

A fayece inesperadamente:

Odulio Nicolaas Berg

*** 11 Maart, 1950**
+ 8 September, 2007

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisiti na un Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar Diahuebs 13 di September pa 7'or di anochi na misa Sagrado Curazon na Savaneta na memoria di nos difunto stima Odulio.

Despues di tabata na cama pa un temporada basta largo, Todopoderoso a yama serca dje, sr. John Quast, pa hunto cu su reciente fayecida esposa bai sosega eternamente den Reino Celestial.

Cu hopi tristeza, pero agradecido pa tur locual el a nifica pa nos, conforme boluntad di Dios, nos ta participa cu a fayece na edad di 97 aña

Sr. Johan Carl (John) Quast

Ex Director di Servicio Postal na Aruba
Ridder den Orde van Oranje Nassau

Su yiu: Poppy y esposo Urbano Maduro

Su ruman na Corsow: Oscar Arenda, esposa Rosa y yiunan
Mescos cu nieta: Jessica, esposo Junior Croes y yiunan
Sobrino y sobrinanan na Corsow y Hulanda

Famia: Reineta Oduber, Frits Maduro, Otilio Maduro, Mario Maduro, John de Vries y Theolindo Croes

Su bon bisiña: Luisa Brattinga

Verpleegsternan: Poppy Broekseman, Monique y Cynthia

Demas famia Arenda, Hollander, Schotborgh y Quast na Corsow y Hulanda; famia Maduro, Oduber, de Vries y Croes na Aruba ta invita bisiña y conocirnan p'e **acto di entiero cual lo tuma lugar DIARAZON, 12 di september 2007 pa 10.30 di mainta, saliendo for di Kerki Protestant na Playa pa Santana Protestant den Caya Ernesto Petronia.**

E resto mortal di nos difunto lo ta reposa den Kerki for di 9 'or. Te cu 10 or lo tin ocasión pa condeleer.

Prome cu entiero, lo tin un servicio di despedida na encargo di Ds. Oosterhuis.

Lamentablemente cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI	2409, 9327, 1487
ZODIAC	1831 Libra
BIG FOUR	4512
SUPER FOUR	5807
LOTTO DI DIA	10-14-16-20-22
DIARIO	8811, 0661, 2137
CORSOW	9462, 5813, 0109



su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

		4						
8	3				7		2	
	6		2		3	5	8	
				6		9	3	
	2		5		9		4	
	9	5		3				
	4	1	3		6		7	
	8		1				6	2
						1		

EASY # 1

			8	3		7	2	
	8		4					
		2			7		4	
6	2							
	4	3				6	5	
							9	2
	1		6			3		
					9		8	
	9	8		2	4			

MEDIUM # 2

1

2	5	4	6	8	1	3	9	7
8	3	9	4	5	7	6	2	1
1	6	7	2	9	3	5	8	4
4	1	8	7	6	2	9	3	5
3	2	6	5	1	9	7	4	8
7	9	5	8	3	4	2	1	6
5	4	1	3	2	6	8	7	9
9	8	3	1	7	5	4	6	2
6	7	2	9	4	8	1	5	3

2

4	5	9	8	3	6	7	2	1
1	8	7	4	5	2	9	6	3
3	6	2	1	9	7	8	4	5
6	2	5	9	4	8	1	3	7
9	4	3	2	7	1	6	5	8
8	7	1	5	6	3	4	9	2
2	1	4	6	8	5	3	7	9
5	3	6	7	1	9	2	8	4
7	9	8	3	2	4	5	1	6

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Paradera
Pariba di Brug: 4 Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. M. Kelly
Pariba di Brug: Dr. Britt-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor “Toko” Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Balans den bida di hende

E artista di circo cu ta cana riba cuerda ta comprende cu e mester tin un abilidad mas cu cualquier otro, y esey ta balans.Mi ta corda e Marathon pa damas durante e Weganan Olympico di 1984. UN di e competidornan te ainda ta fresco den mi memoria. E'la drenta den e coliseum pa e ultimo buelta completamente deshydrata y for di balans, cayendo pa banda robez mientras su man drechi tabata zwai. Casi inconciente e'la core henter e buelta den e condicion aki y a cai over di e linea final den braza di un oficial di careda.Awe tin hende homber y muher den e mesun condicion – totalmente for di balans, luchando pa pasa e linea final.Durante mi 14 aña na scol di medicina di universidad, mi a mira un patronchi den bida di studiantenan hoben di medicina cu a demostra dramaticamente cu nan tabata fuera di balans. Durante e prome of di dos aña, e studiantenan a dedica ful nan energia na nan trabao, excluyendo tur otro cos. Prome tabata parce cu e strategia aki tabata posibel pa mantene, pero yegando na di tres aña nan casánan a cuminsa realisa cu nan a worde reemplaza pa e profesion di medicina, y esey ta e momento cu conflictonan matrimonial y divorcio a bira un plaga entre studiantenan.No ta importa con noble e rason pa e desbalanse ta, su consequencianan ta mesun destructivo. Cu otro palabra: Nos mester pone pa nos mes, un paso di bida cu nos por mantene pa bida largo.





TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa September 12 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	3.56	3.61	3.67
Zwitserse Frank per CHF. 100	149.75	150.47	151.27
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	155.10	156.51	158.09
Euro per XEU. 100	243.99	246.21	248.69

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
No ta suficiente pa bisa loke bo por haci. Bo mester mustra cu ta bale la pena. E no ta facil pero e ta posibel.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Decisionnan financiero ta recompensabo, sigur lo bo topa hende interesante. Oportunidadnan cu nunca bo a soña ta aparece dilanti'bo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo por facilita e cosnan si bo bisa un hende exactamente loke bo tin den mente. Comunicacion ta e clave di exito den negoshi.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ora e mesun eventonan negativo ripiti, sigur cu bo ta bai riba mal rumbo. Ta ora pa bo wak si bo ta haci cambionan.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Ora bo sinti cu bo falta motivacion ta ora pa recharge bo baterianan. No lague pa despues. Mientras mas liher bo reacciona, mihor.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No ta facil comparti espacionan specialmente si bo ta ocupa. Algun cambio organizativo por contribui na logre.

Libra 21 Sep - 20 Okt
No lo ta facil satisface e demandanan personal y profesional na mes momento. Cu cierto pasenshi lo bo logra un balans feliz.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Tareanan repetitivo no ta esunnan mas atractivo, pero mester haci nan. Si bo no por delega, bo mester hacinan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Algo of un hende ta lagabo corda riba pasado y ta bira dificil pa sigui bai dilanti. Purba soluciona e asunto aki di biaha.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo mente tin e tendencia pa fantasea y concentracion ta dificil. No bula bai leu, concentra!

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Si bo kier convence otronan pa dunabo un chens bo mester ta sigur 100% di loke bo kier y por haci. Traha den logra un mayor autoconfianza.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ora bo ta den un entorno profesional, purba pa bo no wordo afecta pa problemanan personal di otro hende. Mihor cu bo por haci ta hala leu y laga e cosnan flow.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Addis Ababa, ETHIOPIA: Ethiopianonan ta bende y cumpra carne y cabrito den un mercado 11 di September 2007 na Addis Ababa, Ethiopia. E capital ta spera miles di bishitante pa celebracionnan di e tercer milenio cual na ta fiesta 7 aña despues cu e resto di mundo a marca esaki.

Nel Oduber saludando e alumnonan di Colegio Sagrado Corazon



UN grupo di huesped ayera den Parlamento, tabata e alumnonan di Colegio Sagrado Curazon. Despues di e reunion solemne, e grupo di hobennan aki a bai saluda Minister President Nelson Oduber. Un gran cantidad di alumno di Colegio Sagrado Corazon di Savaneta espontaneamente a bai saluda Nel Oduber pafo di sala di Parlamento y nan a keda sumamente contento di e atencion cu nan a ricibi di parti di e prome mandatario Arubano.

Nos Mundo Loco

Boto vikingo haya atrobe bou di bar

Trahadornan cu a descubri un boto vikingo den e sotano di un bar a haci loke nan jefe a bisa y a scondi'e.

Awor archeologonan ta kere cu e tabata un boto di mas di 1000 aña bieuw y cu e por ta un di e descubrimiento archeologico mas importante di Inglatera.

E experto Vikingo, profesor Stephen Harding di e universidad di Nothingham a usa radar cu por penetra e tera pa por a ubica e boto.

Aowr e ta buscando fondo pa por paga pa e excavacion di e sitio.

Profesor Harding a bisa: "Aunke ainda nos no sa ki tipo di boto e ta, e ta hopi bieuw sigur y e ta di un diseño Nordico. E posicion e localisacion di e boto ta sugeri cu e por ta un boto di transporte."

"Con ela yega na e sitio ta dificil di bisa. E ta na un distancia di unda e costa actual ta. E por a yega na e sitio despues di un inundacion y a sink na e sitio."

Trahadornan a descurbi e boto pa promer biaha na 1938. Precupa cu e descubrimiento por a stop e trabao, e jefe a ordenan pa dere atrobe, pero no promer cu un di e trahadornan a traha un sketch liher di dje.

E pintura a termina den e mannan di e yiu di e jefe, kende na su turno a duna esaki na un museo local na 1991. Eynan ela keda virtualmente sin wordo lesa pa mas di un decada.

No tabata te ora cu e bar a aplica pa traha un patio, cu a ser revela cu e fundeshi no ta ser permiti di pasa mas leeuw cu un area pa motibo di e boto cu archeoogonan a ser poni na altura di e hayasgo.

AWE Mainta
e corant di Tur

Exitoso Black Tie & Pink Ribbon Dinner & Ball

Di JCI Aruba.



DIA 1 di september ultimo, JCI Aruba a organisa nan di 13 Black Tie dinner cu ya a bira un costumber den e comunidad di Aruba. E evento aki ta pa recauda fondo pa e organisacion pero alabes ta pa duna parti di e fondo recauda na un instancia caricativo. E aña aki JCI Aruba a scohe pa yuda Koningin Wilhelmina Fonds cu ta haciendo un labor grandi den nos comunidad y tin mester mas yudansa pa por sigui yuda e cantidad di hende nan rond di nos cu ta sufri di e malesa di cancer. Pesey mes e aña aki e enfoque di evento aki tabata riba Breast Cancer. Na entrada tur persona a ricibi un sinta roos cu ta identifica e apoyo na e personan cu ta sufri di breast cancer. Despues di e apertura oficial, Presidente 2007 di JCI Aruba, senor Dave Martinus a duna un discurso cu ta relata riba e celebracion di bida y cu tur hende mester sigui contribui na e causa por pa yuda mas hende cu e necesidad di apoyo cu Wilhelmina Fonds ta brinda. Seguidamente senor Martinus a duna reconocemento na señor Dora Kock, mama di nos artista y pintor arubano Jenny Kock, como un persona cu a lucha contra di e malesa aki y sobrevivi esaki ya pa mas di 12 aña sin nunca entrega su fe y speransa. E ta un ehempel bibo pa tur hende cu apesar cu bo haya e malesa bo tin cu sigui lucha sin entrega bo fe. Hunto cu señora Kock tambe señora Lilly Prins a keda reconoce como miembro honorario di JCI Aruba pa e tremendo labor na comunidad na timon di Koningin Wilhelmina Fonds. Durante e anochi tambe tabata tin reconocemento special pa señor Ramiro Rafael pa su sosten di e proyecto di Black Tie durante hopi aña, na señora Rosetna Mariana como lider di e proyecto 2007 y na Cheraldine Muller como representante di media riba dia di prensa y pa e labor grandi cu e'la bin ta eherce pa salud di nos comunidad atraves di media.Seguidamente a sigui un faboloso cena ofreci pa Westin Hotel y e anochi a wordo clausura cu tremendo presentacion di Search, y Robert y Solo Banda Show. JCI Aruba kier a duna gratitud na henter pueblo di Aruba cu a sostene e proyecto aki y tur e compania nan cu a contribui di un of otro manera pa un hopi bon causa. Un danki special ta bai pa Valero Refinery, Edeza Enginering, RBTT, Magic Fm y Aruba Trading.

JCI Aruba ta invita tur hende pa bishita www.jci.cc/aruba pa wak e potret nan di e anochi grandioso aki.







“Crea bon custumber di come y move den bo centro”





FOR di aña 2004 Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) a inclui den su plan anual di trabou un proyecto pa organisa un curso tocante nutricion den centro di mucha.

Den e mesun aña Lions Club of Aruba a haci un donacion y a haci e peticion na FPNM pa usa e fondo ey pa organisa un curso relaciona cu nutricion.

Como cu FPNM no tin personal den servicio cu specialidad riba tereno di nutricion FPNM a haci contacto cu Grupo di Trabou Alimentacion y Movecion, cu a haci posibel pa FPNM por realisa un curso integral riba educacion, nutricion y movecion. Den e trayecto di preparacion, e diferente disciplinanan a cumbini pa bin cu un programa di curso cu ta duna informacion riba alimentacion, ehersicio ademas duna atencion na e desaroyo social-emocional di e cursista. Aña pasa FPNM a organisa e prome curso (piloto) destina pa mayornan, pa motibo cu nan ta primeramente responsabel pa nan yiu. E curso piloto aki tabata un exito. Di e mayornan cu a participa FPNM a ricibi hopi informacion cu a yuda pa sigui desaroya e curso y prepara un segundo curso pa mayor.

Mientrastanto den coperacion cu Grupo di Trabou Alimentacion y Movecion FPNM a organisa 8 di september 2007 e seminario “Crea bon custumber di come y move den bo centro” pa centro di mucha. Meta di e seminario aki tabata pa trece mas conocimento dilanti riba importancia di integra educacion, alimentacion y movecion den e programa regular di centro di mucha. Alabez pa yuda trece claridad riba necesidad di centronan pa mehora nan servicio riba e areanan menciona. Den apertura di e seminario presidente di Lions Club of Aruba, sr Giovanny Kock a haci uso di e oportunidad pa haci entrega di e cheque di donacion pa e actividad. Di parti di FPNM un biaha mas danki na Lions Club of Aruba pa aporta financieramente na prevencion di obesidad serca nos muchanan.

E seminario aki tambe ta forma parti di e proceso pa stimula centronan di mucha pa participa na e curso “Maneho Pedagogico y Plan di Trabou Pedagogico” cu FPNM ta cuminsa cune na luna di october. Por agrega cu sigur den un tempo cu tur hende ta preocupa cu sobrepeso y obesitas, ta di suma importancia pa den tur area nos ta ocupa cu prevencion di gordura serca muchanan di Aruba. E seminario a conta cu presencia di 50 persona trahando cu mucha. E personanan aki a participa prome na e parti plenario, mas laat nan a haña e oportunidad pa participa na 4 tayer den gruponan mas chikito. Den e aña benidero FPNM lo organisa un follow up pa esnan cu a participa na e seminario aki.

Danki na sra. Cherryldine Muller cu a eherce e trabou di moderador, na sra. Minouche Lopez cu a presenta den un tayer formanan con den centro di mucha por atende cu lechi di pecho. Danki tambe na Compra NV, Manrique Capriles NV y Caribbean Overseas NV pa nan display y regalo di productonan alimenticio y saludabel cu centronan por usa den nan trabou diario. Danki na Centronan di Mucha cu a facilita nan menu pa e ocacion aki y na Fundacion Pro Lechi di Mama cu a aporta na e dia aki. Danki na Romar Trading NV, Visser Trading NV, Chapeau NV, Antraco NV. Un biaha mas danki na e miembronan di Grupo di Trabou Alimentacion y Movecion cu a percura pa contenido valioso di e programa.

Keda pendiente den e dianan benidero caminda lo publica diferente fragmento di e contenido di e seminario aki.





